

ALSTER

MAGAZIN

LOCAL PEOPLE & LIFESTYLE

© Oliver Reetz

GRATIS
AUFS
TABLET!

Als E-Paper via
alster-magazin.de

DIRNDL EVENT

150 LADYS UND
2 MÄNNER BEI DER HAMBURG
WOMAN BUSINESS LOUNGE

SOZIAL OSKAR

JUGENDLICHE AUF DEM
HAMBURGER HERBSTEMPfang
AUSGEZEICHNET

CITY- NEWS

YARED DIBABA
ENGAGIERTES

Multitalent

UNSER BEKANNTESTER PLATTSCHNACKER ÜBER SOZIALES ENGAGEMENT UND JUGENDLICHE VORBILDER



SHOPPING & KULTUR

Beschwingtes Einkaufen mit „Liftmusik“ am verkaufsoffenen Sonntag
in der Bleichenhof-Passage, 08.11.2015 von 13:00 – 18:00 Uhr



ERLESENES FÜR JEDEN SINN.

Große Bleichen 35 · 20354 Hamburg · www.bleichenhof.de
Öffnungszeiten: Mo–Fr 10–19 Uhr · Sa 10–18 Uhr

Totale

Geschäftsaufgabe

GROSSE AUSWAHL AN HOCHWERTIGEN ZIEGLER, NEPAL UND PERSER
TEPPICHEN SOWIE EXKLUSIVE MÖBEL UND DESIGNER-STOFFEN!

ALLES MUSS RAUS!

TOTALE RÄUMUNG AUF 2000 QM

40%
30%
50%
GÜNSTIGER

RÄUMUNGSVERKAUF!

Millionenschwere Umbaupläne zwingen uns auszuziehen.
Bis 2017 soll hier das urbane Wohn- und Geschäftsquar-
tier „Stadthöfe Hamburg“ entstehen.

Wegen

SCHLIEßUNG

MARKEN MÖBEL
EXKLUSIVE TEPPICHE
DESIGNER STOFFE

BLEICHENHOF PASSAGE . GROßE BLEICHEN 35 . 20354 HAMBURG . TELEFON 040 / 63 60 79 40
www.oskui.com . info@oskui.com

Staatsziel Glück

VON WOLFGANG E. BUSS



Stellen Sie sich vor, sie lebten in einem Land, das sich **Ihr** persönliches Glück als **Staatsziel** in die Verfassung geschrieben hat! Undenkbar?

Unsere Politik lässt sich von tausenden übler Lobbyisten vor sich her treiben, damit die globalen Konzerne immer reicher und mächtiger werden und nahezu keine Steuern bezahlen müssen. Und **Ihr persönliches** Glück? Pustekuchen! Da

muss eine Kanzlerin, die kaum jemand mehr versteht, erst einmal die griechischen Banken retten! Wir? – Wir sollen nur unser Wahl-Kreuzchen machen. Für unser **Glück** interessiert sich keiner!

Gibt es ein Land mit Glück als Staatsziel? Ja, es heißt Bhutan und liegt irgendwo im Himalaja. Bhutan hat das Glück seiner Bürger als **Staatsziel tatsächlich in die Verfassung geschrieben**. Wow.

Ich fand das so spannend, dass ich mich vor kurzem aufgemacht habe, dieses Land zu bereisen und seine glücklichen Bürger zu treffen. Und tatsächlich: Sie leben gemeinsam „GNH“, **Gross National Happiness** oder auf Deutsch: Ihr „Brutto-National-Glück“. Statt Brutto-Sozial-Produkt.

Aber, werden Sie sofort fragen, sind die Bhutaner glücklich und – was ist Glück? Für diese Frage haben die Bhutaner ihr „Center for Bhutan Research“ gegründet, das regelmäßig alle Bürger fragt, ob sie in Bhutan „sehr glücklich“, „ein wenig glücklich“ oder auch „unglücklich“ leben. Und dann fragen sie nach, was ihnen noch fehlt, was sie sich wünschen, um glücklich zu sein. Unvorstellbar? Für uns ja, in Bhutan Realität!

Sind die Antworten und Wünsche der Bhutaner anders als unsere? Sind sie! Meine vielen Gespräche und Recherchen in diesem Land haben mir das bestätigt.

Sie wünschen sich **nachbarschaftliche Harmonie**, (statt einer Rechtsschutzversicherung, um damit kostengünstiger anwaltlich aufeinander loszugehen); sie wünschen sich eine heile Umwelt – auch für die kommenden Generationen (statt mit immer mehr Wachstum Luft, Umwelt und Klima zu versauen). Ich könnte jetzt viele solcher Beispiele aufzählen.

Stellen Sie sich vor – und es klingt wirklich utopisch – statt einer Kanzlerin, die Ihnen per Tagesschau einhämmert, was alles alternativlos sei, käme jemand aus der „**Bundes-Glücksbehörde**“ zu Ihnen nach Hause, um in Ruhe und anhand eines 25-seitigen Fragebogens zu klären, was Sie sich wünschen von der Regierung, um glücklicher zu werden. Weil das so in der Verfassung steht. Ihr Wunsch und der vieler anderer wird dann zum politischen **Handlungsauftrag**. Wow!

Und was ist Glück? Nun, einfach ausgedrückt, wer krank ist, ist nicht glücklich. Angst, Hunger, Krieg, Unfreiheit, Vertreibung, religiöser Hass, Unterdrückung machen nicht glücklich! Das muss jeder Staat mit seinen Bürgern als erstes abschaffen!

Und wenn alles erreicht ist, noch dazu ein riesiges Haus, tolles Einkommen, dickes Auto – und ein Leben bei uns im schönen Alstertal, ist das schon Glück?

Die Menschen in Bhutan wünschen sich, dass bald alle Häuser elektrischen Strom bekommen und dass sie nicht mehr einen **ganzen** Tag zu Fuß gehen müssen, um das nächste Dorf zu erreichen. Vom Krankenhaus ganz zu schweigen! Ein riesiges Infrastrukturprojekt liegt noch vor ihnen, um Straßen bis auf über 4000 Meter hohe Berge zu bauen.

Und was wünschen **wir** uns? Ich finde die Idee, auch bei uns danach zu fragen, **faszinierend**! Auch wir sollten damit beginnen uns zu fragen, was wir **wirklich** brauchen, um glücklich zu sein!

MEISTERSTÜCK

**IHRE AUGEN, EIN SPIEGELBILD DER SEELE.
IHR GESICHT, AUSDRUCK IHRES LEBENSGEFÜHLS.
IHRE BRILLE, DER RICHTIGE RAHMEN FÜR
GUTES SEHEN UND AUSSEHEN.**

DAS MEISTERSTÜCK AUS BESONDERS FEINEN MATERIALIEN,
NACH IHREN WÜNSCHEN,
VON HAND MIT HERZBLUT UND LIEBE FÜR SIE GEFERTIGT.
NUR BEI LÜHR-OPTIK!

von Hand, von Herzen, von Lühr

EPPENDORF · EPPENDORFER BAUM 18 | OTHMARSCHEN · WAITZSTR. 29A

LÜHR
OPTIK^{GM}BH
SEIT 1983

LUEHR-OPTIK.DE

Stilleuchten Götzl
Lampen und Schirme

Fasanenweg 2, 22145 HH
040/644 85 79
www.stilleuchten-goetzl.de
Öffnungszeiten:
Mo.-Fr. 9-18 Uhr, Sa. 9-14 Uhr

§ Gefahr für Ihre Erbschaft?

Testamentsberatung
Nachlassabwicklung
Patientenverfügung
Hinterbliebenenbetreuung

Neue Anschrift!

Kanzlei für Erbrecht
RA Sven Kraglund
Colonnaden 25, III. OG • 20354 Hamburg
Telefon: 300 39 100 / info@kraglund.de

Polsterei - Stuhlflechtere - Möbelaufarbeitung

GRÖNICH
Polstereibetrieb

Eppendorfer Landstraße 130 · Tel.: 0 40 / 4 80 79 12
www.polstereibetrieb-groenich.de

Ihr Experte
für Immobilien
in Hamburg & Spanien



JÜRGEN WEISS IMMOBILIEN

Unser im Alstertal gegründetes Familienunternehmen vermittelt seit 23 Jahren erfolgreich Immobilien an Kunden in Hamburg und Umgebung sowie in Spanien, speziell auf den Kanaren und Balearen. Unser stetig wachsendes Unternehmen zeichnet sich besonders durch Leidenschaft und außergewöhnliches Engagement im Beruf aus, was sich in der Zufriedenheit unserer Kunden widerspiegelt. Gerne unterstützen wir auch Sie bei der Suche nach einem neuen Eigenheim oder dabei Ihre Immobilie zu verkaufen.

Eine Perle des Klassizismus in Ostseenähe



Dieses Prestigeobjekt ist der Mittelpunkt eines gesamten Ortes, ein ca. 20.000 m² großes, weitläufiges Grundstück mit einer Wohnfläche von ca. 1037 m² ! Das Schloss verfügt über 12 Mietwohnungen und einer großzügigen Hauptwohnung. Der zentrale Salon, im Stil des Empire eingerichtet, verfügt über eine klassische Bibliothek! Weiterführend gelangt man auf die ca. 100 m² große Terrasse, von der Sie einen beeindruckenden Blick über den imposanten Park genießen.

Im Obergeschoss finden Sie eine hochwertige Küche, ein großes Esszimmer sowie 3 Schlafzimmer mit 2 Marmorbädern. Den sonnigen Balkon erreichen Sie vom Esszimmer und der Küche aus. Im Jahr 1998 wurde das Anwesen zusammen mit der Denkmalpflege grundlegend saniert. An der Einfahrt des Gebäudes wurde ein Parkplatz mit 13 Stellplätzen geschaffen. Zudem besitzt das Anwesen diverse Mietergärten, die den Mietern absolute Privatsphäre versprechen und in denen sie den einmaligen Stil, sowie das charmante Ambiente dieser traumhaften Immobilie genießen können. KP: gegen Gebot

Wir freuen uns auf Ihren Besuch in unseren Filialen!



Jürgen Weiss & Felix Weiss
Geschäftsführung Hummelsbüttler Hauptstraße 59



Susanne Weiss & Vincent Paul Menken
Geschäftsführung Stübeheide 153



JÜRGEN WEISS IMMOBILIEN

Gern bewerten
wir unverbindlich &
kostenfrei Ihre Immobilie



Eigentumswohnung in bester Lage von Wellingsbüttel

- Wohn-/ Nutzfläche: ca. 109 m²
- Baujahr: 1994
- 3 Zimmer
- 2014 umfangreich saniert
- Fußbodenheizung
- Hochwertige Einbauküche
- 2 großzügige Balkone
- 2 Tiefgaragenplätze, Keller
- Energieausweis: V, 183,33 kWh, Gas
- KP: 445.000 €



Exklusive Gründerzeitvilla direkt am Alsterwanderweg in Klein Borstel

- Wohn-/ Nutzfläche: ca. 345 m²
- Grundstücksfläche: ca. 879 m²
- 11 Zimmer
- Baujahr: 1898
- Saniert: 2011 und 2014
- Einliegerwohnung
- Hochwertige Ausstattung, Kamin
- Mehrere Balkone und Terrassen
- Energieausweis: B, 161 kWh, Gas
- KP: 1.630.000 €



Eigentumswohnung mit viel Platz zum Wohlfühlen in Alsterdorf

- Wohn-/ Nutzfläche: ca. 100 m²
- Baujahr: 1978
- 3 Zimmer
- Moderne Einbauküche
- Duschbad & Gäste-WC
- 2 Balkone
- Tiefgaragenstellplatz
- Keller
- Energieausweis: V, 189 kWh, Gas
- KP: 430.000 €

Zahlreiche Kunden haben uns mit der Suche nach einer passenden Immobilie beauftragt.
Vielleicht haben wir bereits Kunden, die genau Ihre Immobilie suchen!

Ingenieur sucht
Villa in Eppendorf
bis 1,5 Mio €

Jurist sucht
ETW in Groß Borstel
bis 800.000 €

Eventmanager sucht
EFH in Lokstedt bis
900.000 €

Familie mit Kindern sucht
Doppelhaushälfte bis
650.000 €

Akademiker sucht
Maisonettewohnung in
Eimsbüttel bis 500.000 €

Agenturbesitzer sucht
ETW in Eimsbüttel
bis 550.000 €

Pilot sucht
Altbauwohnung in Fuhlsbüttel
bis 900.000 €

Unternehmer sucht
Loft mit Alsterblick
bis 1,2 Mio €

Musikproduzent sucht
EFH in Eppendorf
bis 1 Mio €

Ehepaar sucht
ETW in Winterhude
bis 500.000 €

Arzt sucht
Penthousewohnung am
Alsterlauf bis 900.000 €

Unternehmensberater sucht
ETW in Hummelsbüttel
bis 750.000 €

Investmentbanker sucht
Loft in zentraler Lage
bis 1,4 Mio €

Designerin sucht
ETW in Rotherbaum bis
900.000 €

Schriftsteller sucht
Bungalow mit Alsterzugang
bis 700.000 €

Wir freuen uns auf Ihren Anruf!

Tel.: 040 / 53 88 88 88



32 Eine von 150 Frauen bei der HAMBURG WOMAN Business Lounge: Dayan Kodua.

Karten-
verlosung

Foto: Jens Herrendorf



16 **Fette Verlosung:** Bei uns gibt's Tickets für „Fettes Brot“ zu gewinnen!

INHALT

NOVEMBER 2015

Magazin

- 3 Kolumne
- ▶ 8 **City News:** Das gibt's Neues in der Stadt
- 14 **Sabia Boulahrouz** - was macht sie nach der Trennung?
- 16 Wir verlosen Karten für **Fettes Brot!**
- 17 **Rathaus-Kolumne:** Jürgen Heuer glaubt noch an Olympia
- 20 Promis und Preise beim **Hamburger Herbstempfang!**
- ▶ 24 Die diesjährigen Gewinner des **Sozial-Oskars!**
- ▶ 26 **Moderator Yared Dibaba** findet persönliches Engagement wichtig
- 30 Die **schönsten Märchen** zur Vorweihnachtszeit
- ▶ 32 Gaudi mit Dirndl: die **Hamburg Woman Business Lounge!**
- 66 **What's up in town:** Promis bei den glamourösesten Events der Stadt

Servicethemen

- 36 **Weihnachten und Silvester genießen:**
Die leckersten Kekse zum Fest
- 38 **Geschenk-Ideen:** Geschenke für Sie und Ihn
- 42 **Alster med:** Experten zu medizinischen Top-Themen
- 48 **Gesundheitsratgeber:** Kokosöl hält schön und gesund
- 50 **Küchentrends:** Bringen Sie Stil in Ihre Küche!
- 56 **Wohntrends:** Die Interiors bekannter Designer
- 60 **Motor-Magazin:** Rennfahrer Alex Yoong fährt zum Sieg
- 61 **Immobilien:** Eine eigene Studentenbude kann sinnvoll sein!
- 65 **Kleinanzeigen/Impressum**

Foto: Rike Schulz



Foto: Pama/rezeptundbild.de

36

Knusper-Spaß: Wir zeigen Ihnen, wie Sie ganz einfach die leckersten Plätzchen zubereiten!



Foto: Stephan Wallocha

20

Hoher Besuch: Edmund Stoiber (l.) und viele weitere Promis beim Hamburger Herbststempel von Wolfgang E. Buss!

Designermode gesucht!

Direkter Ankauf - Barzahlung sofort

Wir kaufen Damen- und Herrenbekleidung von privat und gewerblich. Gern auch ältere Modelle, neu und gebraucht.

Jil Sander • Boss • Escada etc.!

Wir holen auch ab!

Second  *Herzog*

Mo.- Do.10-18 Uhr / Fr.10-16 Uhr / Sa.11-14 Uhr Straßenbahnring 17
20251 HH-Eppendorf • Tel.: 87 88 28 93 • www.secondherzog.de

ASTRO-SPIRIT

...erstellt Ihnen individuelle Jahreshoroskope für 2016, klassische Geburtshoroskope sowie themenbezogene, astrologische Analysen als Navigationshilfe in Krisenzeiten



Petra Hansen
Astrologische Beratung
Mobil: 0152 21641885
Mail: mail@astro-spirit.com

Büroeinrichtungen



Bürostühle Arbeitszimmer

jede Abmessung und Oberfläche
1500 m² große Ausstellung

interhansa Mo-Fr: 8-18 Uhr - Sa: 10-13 Uhr - Tel. (040) 60 68 95-0
22399 Hamburg - Poppenbütteler Bogen 29 www.interhansa.de - Fax (040) 606 23 82

Markisen und Sicherheitsrollläden von Atzert - aus eigener Produktion -

Sicherheitsrollläden
(alle 3 Minuten Einbrüche)
Markisen, Plisse, Beschattung,
Glasdächer, Rolltore + Rollgitter
Funkmotor kostenlos bei Kauf einer
Markise, **550€ Ersparnis!**



Atzert

Rollläden, Markisen, Sonnenschutz

www.rollladenatzert.de, Ahrensburger Str. 66

Tel: 040/68 91 36 16, Fax: 040/68 91 34 27

Schauspieler FOTOS

Das Kaffeehaus und Restaurant **Weltbühne** im Thalia Theater (Gerhardt-Hauptmann-Platz 70) hat als eine seiner Besonderheiten die sogenannte „**PHOTOWAND**“. Auf ihr erhalten zu jeder Spielzeit ausgewählte Fotografen die Möglichkeit, die Schauspieler des Theaters im Bild zu inszenieren. Aktuell wurde der **Eppendorferin Svenja von Schultzenborff** diese Ehre zuteil. Neben der Setfotografie liegt ihr Fokus auf künstlerischen Arbeiten. Mittels Maske, Kostümierung und Requisiten lässt sie ihre Models zu fabelhaften Wesen werden – von schockierend über entrückt bis zauberhaft. Eine der Porträtierten ist **Patrycia Ziolkowska** (siehe links), der die Arbeit viel Spaß gemacht hat: „Wir haben viel herumprobiert – mit wirklich verrückten Kostüm-Varianten und den ausgefallensten Requisiten. Entschieden haben wir uns dann für dieses eher schlichte Motiv, das mit seiner Perücke und dem eng taillierten Kleid an die viktorianische Zeit und Maria Stuart erinnert.“ Die unter dem Motto „**Königskinder**“ entstandenen Werke sind noch bis zum Ende dieser Spielzeit zu sehen. Infos: svenja-vonschultzenborff.de & weltbuehne.net

Für die „PHOTOWAND“ der Weltbühne inszeniert: Schauspielerin Patrycia Ziolkowska als Figur der viktorianischen Zeit.

Foto: Svenja von Schultzenborff; Hair & Make-up Design: Yasmin Iqbal; Kostüme: Anette Schröder



GENUSS ALS OBERSTES GEBOT!

Nach langen Jahren in namhaften Restaurants wie der Résidence de la Pinède und auf Luxusyachten hat sich der Koch und Sommelier **Thomas Dippel** selbstständig gemacht: mit dem **Privatkoch- und Sommelier-Service „Pour le Plaisir“**. Der Name ist Programm: „Wie bei den Franzosen steht auch bei mir der Genuss im Vordergrund“, erklärt Dippel. Dafür kredenzt er bei seinen Kunden aus frischen und hochwertigen Zutaten Menüs wie im Restaurant. Damit es perfekt wird, bringt er auf Wunsch alles mit, was auf einen schön gedeckten Tisch gehört – vom Glas bis zur Deko; und natürlich den Wein. „Auch Gourmets sind immer wieder überrascht, wie gut Gerichte und Getränke harmonieren und sich gegenseitig ergänzen können, wenn die passenden Weine serviert werden“, so Dippel. Neben dem Kochen und Kochkursen liegt sein Fokus entsprechend seiner Qualifikation auf Weinseminaren für bis zu 15 Personen, ebenfalls beim Kunden oder in angemieteten Locations. Mehr Infos unter **Tel. 0157 32 85 79 46** und **www.pourleplaisir.de**

Wer krankheitsbedingt länger im Job ausfällt, muss ganz schön rechnen und mit dem Einkommen haushalten. Das Haspa KrankentageGeld kann Abhilfe schaffen.

Sicheres Einkommen trotz Krankheit

Wer durch Unfall oder Krankheit länger ausfällt und nur noch Krankengeld erhält, bei dem entsteht meist eine Einkommenslücke. Diese kann erhebliche Konsequenzen haben. Doch schon für wenig Geld lässt sich die Lücke schließen. Wie? Das verrät Andreas Hiller, Leiter der Haspa-Filiale am Klosterstern in Hamburg.

Herr Hiller, wenn ich arbeitsunfähig bin, zahlt mein Arbeitgeber sechs Wochen mein Gehalt weiter, danach erhalte ich Krankengeld. Wieso sollte ich mich zusätzlich absichern?
Andreas Hiller: Der Arbeitgeber zahlt sechs Wochen lang das Nettogehalt weiter. Danach erhalten Sie für maximal 72 Wochen Krankengeld von der Krankenkasse, das rund 80 Prozent des Nettoeinkommens beträgt. Nehmen wir einmal an, Sie haben ein Nettomonatseinkommen von 2.000 Euro. Dann fehlen Ihnen nach sechs Wochen Krankheit bereits jeden Monat rund 420 Euro. Und nach 72 Wochen fällt das Krankengeld auch noch weg. Wovon leben Sie dann?

Wieso, ich bekomme dann doch die staatliche Erwerbsminderungsrente?

Hiller: Ende 2013 waren mehr als 1,7 Millionen Deutsche wegen verminderter Erwerbsfähigkeit in Rente. Deren durchschnittliche Rentenhöhe liegt bei rund 700 Euro. Versuchen Sie damit mal über die Runden zu kommen. Wer nicht mehr in der Lage ist, drei Stunden zu arbeiten, erhält die volle Erwerbsminderungsrente von rund 38 Prozent des Bruttogehaltes. Wer noch drei bis sechs Stunden lang irgendeine Tätigkeit ausüben kann, bekommt nur die halbe Erwerbsminderungsrente, also nur rund 19 Prozent. Und wer mehr als sechs Stunden arbeiten könnte, geht hier leer aus.

Wie kann ich meine finanzielle Lücke schon während der Phase des Krankengeldes schließen?

Hiller: Mit dem Haspa KrankentageGeld vermeiden Sie schon mit kleinen Beiträgen das Risiko einer Einkommenslücke im Krankheitsfall. Gesetzlich pflichtversicherte Arbeitnehmer können ihren individuellen Bedarf festlegen. Das geht schon ab 1,90 Euro im Monat.

Was heißt das für den Arbeitnehmer mit 2.000 Euro netto?

Hiller: Ein 35-Jähriger mit diesem Einkommen schließt seine Lücke von 420 Euro mit einem Tagegeld von rund 15 Euro. Das sichert er mit einem monatlichen Beitrag von 5,70 Euro ab.

Wie lange wird das Haspa KrankentageGeld bezahlt?

Hiller: Das KrankentageGeld wird in der vereinbarten Höhe pro Kalendertag gezahlt und zwar solange eine Arbeitsunfähigkeit vorliegt, beziehungsweise bis eine Berufs- oder Erwerbsunfähigkeit festgestellt oder Altersrente bezogen wird.

Also benötige ich auch eine Berufs- oder Erwerbsunfähigkeitsversicherung?

Hiller: Unbedingt! Eine Berufsunfähigkeitsversicherung sollte jeder haben, das betonen auch Verbraucherschützer immer wieder. Mit dem Haspa Krankentage Geld schließen Sie die Einkommenslücke für einen vorübergehenden, länger anhaltenden Krankheitsfall sofort, also schon während des Krankengeld-Bezugs. Für eine dauerhafte Arbeitsunfähigkeit benötigen Sie dann eine private Berufs- oder Erwerbsunfähigkeitsversicherung.

Was mache ich, wenn ich freiwillig versichert,

Selbstständiger oder Freiberufler bin?

Hiller: Auch für diese Personengruppen finden unsere Spezialisten eine passende Lösung. Sprechen Sie einfach Ihren Berater an, er stellt dann den Kontakt her.

Vielen Dank für das Gespräch.

Übrigens: Bei Abschluss des Haspa KrankentageGeld bis zum 30. November 2015 können Sie bis zu 100 Tage nach Erhalt der Unterlagen die Versicherung widerrufen und erhalten alle eingezahlten Beiträge zurück (100 Tage Geld-zurück-Garantie).



Andreas Hiller
Filialleiter
Hamburger Sparkasse
Klosterstern 5
20149 Hamburg
Tel.: 040 3579-5352
E-Mail: andreas.hiller@haspa.de
Öffnungszeiten:
Mo + Mi + Fr: 9.30 - 16 Uhr
Di + Do: 9.30 - 18 Uhr



WOMEN LOUNGE: ein anspruchsvolles und auf hochwirksame Behandlungskonzepte spezialisiertes Kosmetikinstitut.



Inhaber Roman Weiss weiß: "Alte Teppiche sind bares Geld wert!"

EIN TEPPICH FÜRS LEBEN

Ein Orientteppich ist eine Anschaffung fürs Leben und muss gehegt und gepflegt werden. Als Top-Spezialist für die Erhaltung eines solchen Lebenswerks hat sich die **Galerie Struck**, Scheideweg 1 Ecke Eppendorfer Weg, profiliert. Seit 40 Jahren ist das Unternehmen ein Familienbetrieb. Neben der Teppichwäsche – alle 6-8 Jahre sollte ein handgeknüpfter Teppich zur Reinigung – ist die professionelle Restauration die Spezialität des Hauses. Die Materialien, wie Fasern und Farben, stammen aus den Ursprungsländern. Der Renner ist die jährliche Versteigerung von Orientteppichen. Mehr Infos unter **Tel. 50 71 90 80** und **www.galerie-struck.de**.

Neue Wohlfühloase im schönen Winterhude

Edel und ganz in Weiß gehalten empfängt das Kosmetikinstitut **WOMEN LOUNGE**, Maria-Louisen-Straße 2, seine Kunden in einer behaglichen Atmosphäre. In unmittelbarer Nähe zum Leinpfadkanal verwöhnen qualifizierte Fachkosmetikerinnen auf höchstem Niveau, unterstützt von modernen apparativen Methoden, wie computergesteuerter Hautanalyse, Mikrodermabrasion und Ultraschall. Jeder Kunde wird individuell beraten und erhält ein ganz persönliches Behandlungskonzept – mit nachweisbarem Erfolg schon nach wenigen Anwendungen. Professionelle Maniküre und Pediküre, sowie Massagen und exklusive Körperbehandlungen gehören ebenfalls zum Leistungsangebot. Individuelle Schminkttermine und Events, sowie Gutscheine für Geburtstage und Weihnachten runden das Angebot ab. Infos & Termine unter **www.women-lounge.eu** oder **Tel. 040 20 20 19 10**.

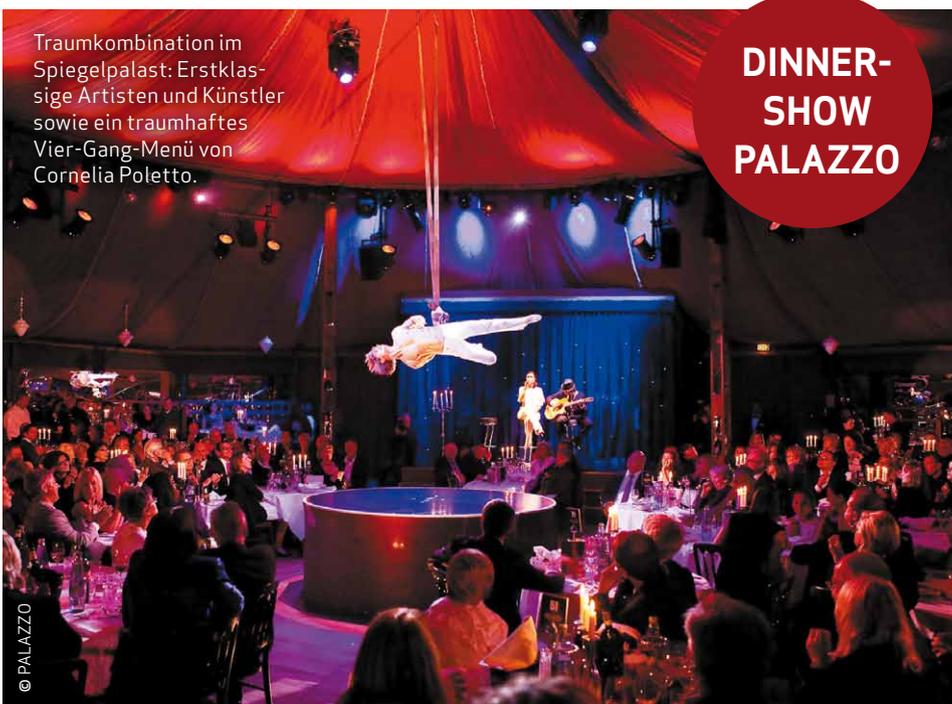


Kunst & Genuss gewinnen

Traumkombination im Spiegelpalast: Erstklassige Artisten und Künstler sowie ein traumhaftes Vier-Gang-Menü von Cornelia Poletto.

DINNER-SHOW PALAZZO

PALAZZO bittet ab dem 12. November erneut in Hamburg zu Tisch: Nach der gelungenen Rückkehr in die Hansestadt nach achtjähriger Pause und einer erfolgreichen ersten Saison, in der sich über 20.000 Gäste an einzigartigen Genusswelten – Unterhaltung und Haute Cuisine – erfreuten, öffnet die Dinner-Show wieder für rund vier Monate im historischen Spiegelpalast an den Deichtorhallen ihre Pforten. Die Gäste erwartet ein leckeres Vier-Gang-Menü von Cornelia Poletto mit Lachs, Maronensuppe, Rind und Pannacotta sowie internationale Artistenkunst – von der Körperkunst über Musik bis hin zur Komik. Infos und Tickets von 59€ (nur Show) bis 145€ unter **www.palazzo.org**. Tickethotline: 01806 – 388 883. Mit etwas Glück geht es auch für free: Wir verlosen 2x2 Eintrittskarten ab Januar! Wer zwei Tickets gewinnen möchte, der sendet bis zum 30.11. eine E-Mail an **k.wehl@alster-net.de**



Immobilienangebote – November 2015

Dies ist ein Auszug aus unserer stetig aktualisierten Datenbank.

Wir begleiten über 11.200 aktive Kundenanfragen. (Stand 10/15)



Chirurg sucht Hamburger Altbauwohnung
Ab 130 m² Wohnfläche und nahe der Alster. Originale
Stuckelemente und Altbauflair wünschenswert.
Kaufpreisvorstellung bis € 800.000,-

Kd-Nr: 07803

Ladenfläche in Winterhude und Umgebung gesucht
Fensterfront erforderlich und Publikumsverkehr
wünschenswert. Ab einer Größe von ca. 50 m².
Mietpreisvorstellung bis € 1.500,-

Kd-Nr: 03451

Neurologe sucht eine Immobilie in ruhiger Lage
Penthousewohnung oder Villa ab 230 m² Wohnfläche im
Herzen der Hansestadt Hamburg.
Kaufpreisvorstellung bis € 2.750.000,-

Kd-Nr: 09059

Managerin aus der Modebranche sucht Rückzugsort.
Stilvolle und moderne 75 m² Wohnfläche auf höchstem
technischen Stand in der HafenCity.
Kaufpreisvorstellung bis € 650.000,-

Kd-Nr: 09311

Selbstständiger sucht Rückzugsmöglichkeit
Ab 2 Zimmer mit einer Wohnfläche von ca. 60 m²
zwischen Barmbek-Süd und Alster.
Kaufpreisvorstellung bis € 300.000,-

Kd-Nr: 07156

Kardiologe sucht Haus westlich der Alster
Ab 300 m² in sehr guter Wohnlage. Gern auch im
renovierungsbedürftigen Zustand.
Kaufpreisvorstellung bis € 3.500.000,-

Kd-Nr: 04209

Psychologin sucht Wohnung für Zwei zum Verlieben
Ab 4 Zimmer mit einer Wohnfläche von ca. 120 m² und dem
gewissen Etwas. Dachterrasse ist wünschenswert.
Mietpreisvorstellung bis € 2.800,-

Kd-Nr: 09125

Projektentwickler aus Berlin kauft Immobilien
Renovierungsbedürftiges Haus, Mehrfamilienhaus, Wohnung
oder Grundstück. In Hamburg und Umgebung.
Kaufpreisvorstellung offen

Kd-Nr: 01698

Junge Familie sucht ein schönes Einfamilienhaus
Ab 130 m² Wohnfläche mit mind. 3 Schlafzimmern und einer
Garage oder Carport. In einer familienfreundlichen Wohnlage.
Kaufpreisvorstellung bis € 950.000,-

Kd-Nr: 11671



Bestellerprinzip? Nicht für Sie!
Für Verkäufer sind wir weiterhin
100% kostenfrei tätig

Möchten Sie Ihre Immobilie verkaufen?

Günther & Günther Immobilien, vom Magazin FOCUS* als einer der besten Immobilienmakler Deutschlands ausgezeichnet, widmet sich mit Engagement dem Verkauf und der Vermietung von Immobilien. Viele Kunden vertrauen auf unsere professionelle Arbeit und haben uns gebeten, ihr neues Zuhause zu finden.

Als inhabergeführtes Familienunternehmen mit langjähriger Markterfahrung erhalten Sie von uns eine persönliche und hanseatische Betreuung. Nutzen Sie jetzt eine kostenfreie und qualifizierte Bewertung Ihrer Immobilie und lernen Sie uns persönlich kennen.

Wir freuen uns darauf, mit Ihnen gemeinsame Wege zu gehen.

Ihr Andreas Meyn, Immobilienberater

Günther & Günther GmbH

Ihren Experten erreichen Sie unter:
Telefon: 040 / 320 330 90

E-Mail:
info@guenther-immobilien.de

Homepage:
www.guenther-immobilien.de



GÜNTHER & GÜNTHER
IMMOBILIEN AUS LEIDENSCHAFT

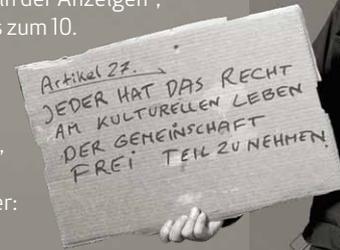
© Recht auf Menschenrecht/Olaf Heine



Schauspieler Olli Dittrich spricht sich für Meinungsfreiheit aus.

Menschenrechte gelten für alle!

Ein Recht auf Menschrecht sollte jeder haben – ist klar, aber leider sieht es in der Wirklichkeit anders aus. Die aktuelle Flüchtlingspolitik ist eines von vielen Beispielen. Um mehr Bewusstsein für dieses wichtige Thema zu schaffen, ist vor kurzem die Kampagne „**Recht auf Menschrecht**“ gestartet. Mehr als 30 deutsche Prominente aus Musik, TV, Sport und Medien sind in der Anzeigen-, Plakat- und Bewegbild-Kampagne bis zum 10. Dezember, dem Internationalen Tag der Menschenrechte, auf zahlreichen sozialen Netzwerken zu sehen. Darunter auch Hamburger Prominenz, wie Udo Lindenberg, Tim Mälzer und Olli Dittrich! Mehr Informationen unter: www.recht-auf-menschenrecht.de



Auch Musiker Udo Lindenberg macht sich stark für mehr Toleranz.



STERNEDEUTERIN ÜBERSETZT DIE SPRACHE DES UNIVERSUMS

„Seit Jahrtausenden beobachten die Menschen die Bewegung der Gestirne am Himmel. Dabei entdeckten sie Parallelen zu den Geschehnissen auf der Erde. Das Universum zeigt uns diese in einer Symbolsprache, welche übersetzt, interpretiert und auf unseren Alltag übertragen werden kann“, erklärt **Petra Hansen, Astrologin und Inhaberin von „Astro-Spirit“**. Ihre Fähigkeiten nutzt sie für Jahres-, Geburts-, Transit- und Individualhoroskope. Und zwar nicht wie meist üblich ausgehändigt als einfacher Computerausdruck, sondern persönlich gefertigt. Der Umfang einer gebundenen Ausarbeitung variiert je nach Horoskop und Fragestellung zwischen 12 und 25 Seiten. Mehr Infos unter **Tel. 0152 21 64 18 85** und **astro-spirit.com**

„Ich möchte Menschen auf ihrem Weg mit meinem Wissen und Können ein Stückweit helfen“, sagt Astrologin Petra Hansen



[In den Dr. Z Praxen wurden seit 2006 insgesamt mehr als 100.000 Implantate erfolgreich gesetzt.]



100%
Zahnersatz
0%
Zuzahlung



Dr. Z Zahnmedizinisches Zentrum Dr. R. Zolmajd Jungfernstieg 41-42, 20354 Hamburg, ☎040 350 171 40, hamburg.doktor-z.net



Foto: AW/Martin Brackmann

Bernd Glathe mit den Sportlern Sebastian Bayer (Leichtathlet & Olympionike) und HSV- Handballer Kevin Schmidt, die Auto Wicherts „JA“ zu Olympia in Hamburg unterstützen!

FÜR OLYMPIA & DIE PARALYMPICS

„Wir bei **Auto Wichert** sind Feuer und Flamme für Olympia in Hamburg, weil unsere Stadt zeigen kann, was für eine welt-offene und innovative Metropole sie ist. Jetzt muss das Bürgervotum am 29. November positiv ausfallen und wir werden daher alle unsere Kunden dazu aufrufen, für die Bewerbung mit einem klaren Ja zu stimmen“, sagt Bernd Glathe, Geschäftsführer Auto Wichert GmbH. Damit die Kunden auch von dieser Leidenschaft mitgerissen werden, präsentieren sich seit kurzem rund 250 Auto Wichert-eigene Fahrzeuge mit dem Feuer und Flamme-Logo ‚Hamburg 2024 – Das gibt’s nur einmal‘, die 16 Standorte werden beflaggt und es wird in allen Kundenservicebereichen Info-Points mit Pro-Olympia-Flyer geben, die „10 Gründe für ein Olympia in Hamburg“ erläutern und warum Auto Wichert für ein Ja stimmt. Mehr Infos unter www.auto.wichert.de

SENATSEMPFANG FÜR JUGENDWEIHE

Um 125 Jahren weltlich-humanistische Jugendarbeit zu würdigen, lud der Senat Vertreter von **Jugendweihe Hamburg e.V.**, dem Bundesverband und dem Säkularen Forum Hamburg zu einem Empfang in das Hamburger Rathaus ein. Der Verein möchte Jugendliche bei der Bildung ihrer Persönlichkeit unterstützen und ihnen helfen, sich in einer immer komplizierter werdenden Gesellschaft und Welt zurecht zu finden - u.a. durch Vermittlung ethisch-moralischer Werte und Einstellungen im freigeistigen Sinn. Näheres zu den gerade begonnenen neuen 20 Kursen, zentralen Veranstaltungen, Reisen und Ausfahrten sowie mehr Infos unter **Tel. 25 66 21** und www.jugendweihe-hamburg.de



Dr. Schütte und Team
Zahn-Heilpraxis Hamburg

Prophylaxe • Implantate/Vollkeramik
Zahnästhetik • Naturheilverfahren

Gesunde Zähne – Gesunder Körper
das biologische Konzept – Umweltzahnmedizin



Dr. Klaus Schütte
Zahnarzt



Isabella Tietgen
Zahnärztin



Dr. Jürgen Reitz
Zahnarzt

Ihre Symptome:

- erschöpft/müde
- umweltbelastet
- chronisch krank
- Allergiker
- Rücken – erkrankt

mögliche Ursachen:

- Zahnmetalle, Acrylate
- Titanimplantate
- wurzelbehandelte Zähne
- Zahn – Kieferstörfelder
- Bissverhältnisse

Abklärung durch unsere
ganzheitlich biologische Diagnose

Telefon 040/642 99 10 | Termine nach Vereinbarung
Bramfelder Ch. 318 | 22177 Hamburg | www.dr-klaus-schuette.de



Schlachtereier Striga



FRISCHGEFLÜGEL ZUM FEST

Gänse, Keule, Brüste, Flugente, Kasseler, Brustfilet, Pute in allen Größen, Oberkeule und Brust

Wild, Rehrücken und vieles mehr **in der Ihnen bekannten STRIGA-Qualität** - wir bitten um rechtzeitige Vorbestellung. Frohe Festtage, Ihr Striga und sein Team

Alsterdorfer Straße 4 • 040 / 48 15 35
Mo. - Do.: 8 - 18 Uhr, Fr.: 8 - 18.30 Uhr • Sa.: 8 - 13 Uhr

Jetzt bewerben
und gewinnen!

„DAS GIBT'S
NUR EINMAL!“



Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir verlosen unvergessliche Momente.

Die Spiele in Hamburg 2024. Das gibt's nur einmal. Erleben Sie unvergessliche Momente mit der Hamburger Volksbank! Seien auch Sie Feuer und Flamme und gewinnen Sie ein exklusives Handballtraining mit Weltmeister Johannes Bitter und Matthias Flohr.

Jetzt bewerben und gewinnen!

Alle Infos und weitere Momente unter: www.hamburger-volksbank.de



Hamburger Volksbank
Man kennt sich.

Da war noch alles gut – letztes Jahr im Oktober, beim Audi Fashion Award in Hamburg, kam en Sabia und Rafael noch als glückliches Paar. Wer weiß, ob es schon da gekriselt hat.

Bekannt ist **Sabia Boulahrouz** geworden – machen wir uns nichts vor – durch das Dreiergespann: Sabia, Rafael van der Vaart und Sylvie Meis. Letztere wurde jedoch schnell rausgekickt! Und plötzlich war Sabia Boulahrouz die Frau an Rafaels Seite. Aber jetzt wurde auch die 37-Jährige ersetzt, und zwar durch eine 23-jährige Holländerin – Karma?

Hat das K zugeschl

Der 31. Dezember 2012 veränderte das Leben von Sabia Boulahrouz, Sylvie Meis, damals noch: van der Vaart, und Fußballer Rafael van der Vaart um 180 Grad! Das Traumpaar Sylvie und Rafael trennt sich, bis heute ist unklar, wer wen wann betrogen hat, und Sabia tritt an die Seite des ehemaligen HSV-Spielers. Vom Vater ihres Sohnes durch die beste Freundin ersetzt – Furchtbar! Kein charmanter Schachzug einer (ehemals) besten Freundin. Aber – wer hätte es gedacht – die Liebe von Sabia, die noch immer den Namen ihres Ex-Mannes Khalid Boulahrouz, trägt und ‚Raffa‘ dauerte über zwei Jahre an. Kein deutsches Promipaar hielt die Klatschpresse in den letzten Monaten so auf Trab. Das Ende vom Lied ist jedoch bitter: Sabia und Rafael trennen sich, sie erfährt, dass sie schwanger von ihm ist und er zieht nach Sevilla! Es dauert auch nicht lang – wen hätte es gewundert – schon gibt es eine neue Frau an Raffa's Seite. Diese sieht Sabia nicht nur



arm agen?

erstaunlich ähnlich, sondern ist zur Abwechslung jünger als der Star-Kicker. Um genau zu sein, ist sie gerade mal 23 Jahre alt! Schwanger und Single – Kein Raffa mehr und keine Sylvie! Ob das alles so richtig war?

Aber so schnell lässt sich Sabia nicht unterkriegen. Wenn Sie von Paparazzi interviewt oder abgelichtet wird, hat sie stets ein Lächeln auf den Lippen. Vor kurzem gab sie ihr Modeldebüt und steht jetzt sogar unter Vertrag. In der Zeitschrift *Gala* gab sie kürzlich ein Interview mit Fotostory rund um ihre Schwangerschaft (vierter Monat).

Zur Krönung des Ganzen wird Sabia ab dem 20. November Jurymitglied der holländischen Magier-Show „MindMasters“ sein. Verblüffend welche Parallelen wir schon wieder ziehen können: Sylvie – Jurymitglied bei der TV-Show „Das Supertalent“. Bleibt abzuwarten, mit welcher Story Sabia Boulahrouz demnächst Schlagzeilen machen wird.

ju



droste

markisen·rollläden·jalousien·terrassendächer

zentrale: saseler chaussee 111
tel.: 040 - 300 607-0

filialen: eppendorfer weg 260
tel.: 040 - 300 607-20

volksdorfer weg 1
tel.: 040 - 300 607-40

www.markisen-droste.de



FACHBETRIEB
Rollladen- und
Sonnenschutz-
techniker-
Handwerk

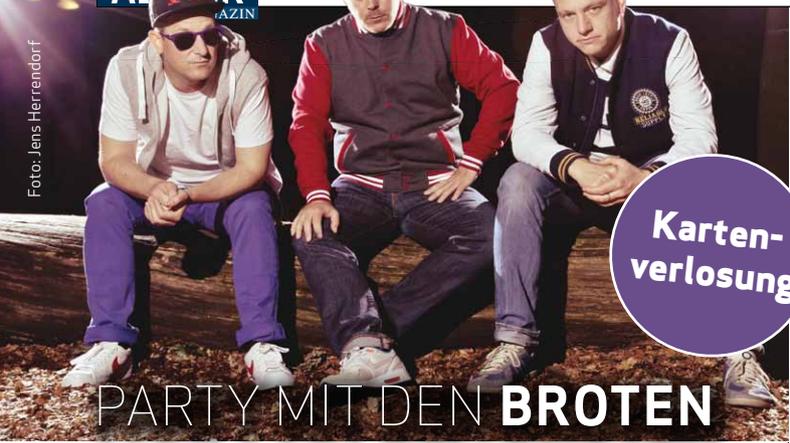
bulthaup
am ballindamm



Purismus. Sinnlichkeit. Intelligenz.
Mehr über die Faszination der bulthaup Küche erfahren Sie bei Ihrem bulthaup Partner.

City Tor Küchen GmbH. Ballindamm 17. 20095 Hamburg
Tel. 040 35 71 77 60. www.hamburg.bulthaup.de

Foto: Jens Herrendorf



Kartenverlosung

PARTY MIT DEN BROTEN

Wer hat nicht schon mal auf einer Party zu „Nordisch by Nature“ oder „Emanuela“ gefeiert? Seit über 20 Jahren sind die drei Hamburger von Fettes Brot mittlerweile im Musikgeschäft und hauen einen Kracher nach dem nächsten raus. Ihr neuestes Werk mit dem Titel „Teenager vom Mars“ ist seit Anfang September draußen. Auf ihrer erste Single „Von der Liebe“ zeigen sich die Brote von ihrer romantischen Seite mit Textzeilen wie „wir sind beim Lose ziehen und du bist mein Hauptgewinn“. Grade sind sie mittendrin in ihrer großen Tour, am 28. November landen die „Teenager vom Mars“ dann endlich auch in der Hansestadt in der Barclaycard Arena. Für dieses fette Event verlosen wir 2x2 Tickets! Wer gewinnen möchte, schickt bitte eine E-Mail bis 20.11. mit dem Stichwort „Marsmensch“ an m.kettner@alster.net.de und beantwortet folgende Frage: Das wievielte Studioalbum der Brote ist „Teenager vom Mars“? Viel Glück!

AFRIKANISCHE SCHÖNHEITEN

„Was ist Schönheit?“ – unter diesem Motto zeigt das Museum für Völkerkunde eine Ausstellung rund um das Thema afrikanische Schönheitsideale. Vom 7. bis 16. November werden mehr als 100 Objekte aus 500 Jahren afrikanischer Kunst zu sehen sein. Das faszinierende daran ist, das afrikanische Schönheitsideale auch außerhalb Afrikas immer mehr an Einfluss gewinnen. Ein gutes Beispiel dafür ist Afrikas Modeszene, die sich immer stärker zu einer Inspirationsquelle für alternative Modekonzepte weltweit entwickelt. Objekte aus der Afrika-Sammlung, die zum Teil seit Jahrzehnten nicht gezeigt wurden, werden ergänzt durch aktuelle Modeschöpfungen, Masken und Skulpturen. Mehr Infos unter www.voelkerkundemuseum.com.



Foto: Alfred Weidinger

Deutsch-Amerikanischer Frauen-Club Hamburg e.V. German-American Women's Club Hamburg DAFK-20305 Hamburg • Postfach 301202 • dafchamburg@gmx.de • www.vdac.de/hamburg

65. Charity Bazaar

Sonntag, 15. November 2015 12:00 bis 18:00 Uhr



Rothenbaumchaussee 10 • 20148 Hamburg Großer Festsaal

12:00 Uhr Begrüßung 12:30 Uhr Brunch & Turkey 15:00 Uhr Kuchenbuffet

Tombola • Dinner for Two • Night on the Town • Reiselotterie Golf-Greenfees • Antikes & Kurioses • Pelz und Designermode Homemade Delicacies • Spiel & Spaß für Kinder

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Mit Ihren Geld- und Sachspenden helfen Sie, unsere Spielhäuser in Hamburg, den D.-A. Studentenaustausch und andere Projekte zu unterstützen.

ZAHNMEDIZIN

ALLGEMEINMEDIZIN



MEDIZIN AUS LEIDENSCHAFT

Allgemeinmedizin, Naturheilverfahren, Akupunktur, Mesotherapie, Implantologie, Oralchirurgie, Zahnheilkunde Schönheitschirurgie



Dr.med.dent. Hilda Stoffels

Dr.med. Haleh Nikbacht

DIE SPEZIALISTINNEN FÜR IHRE MEDIZINISCHEN BEDÜRFNISSE Kasse & Privat

IN WINTERHUDE · HUDTVALCKERSTRASSE 11 Neben der Komödie TEL: 040 2020 188-0 www.medpassion-hamburg.com

Olympia: Wir schaffen das

Nicht dass man sich im Rathaus **ernsthafte Sorgen** machen würde, aber die **Zuversicht war schon mal größer**. Noch bis in den Sommer hinein war eigentlich nur die Frage, wie hoch die Zustimmung der Hamburger zum **Olympiareferendum am 29. November** ausfallen würde.

Die meisten Umfragen und Schätzungen gingen von **bis zu 2/3 -Ja -Stimmen** aus. Schließlich sind fast alle Parteien dafür – ebenso alle Sportverbände, die Wirtschaft und große Teile der Medien. **Doch irgendwie macht sich Nervosität breit**.

Spürbar ist die zunehmende **Sorge vieler Bürger**, ob sich die Stadt da nicht übernimmt. Angesichts der Flüchtlingskrise, der drohenden Lasten durch die HSH Nordbank und der **Unwägbarkeiten bei der künftigen Gestaltung** des Länderfinanzausgleiches ist in der Tat Vorsicht geboten. Hinzu kommt die nicht abschließend geklärte Beteiligung Hamburgs an den Olympiakosten. Die Stadt selbst will **nicht mehr als 1,2 Milliarden Euro** dafür aufbringen. Der Senat kann aber dummerweise nicht vor dem Referendum verbindlich sagen, ob die restlichen **6,2 Milliarden Euro** tatsächlich vom Bund übernommen

werden. Die Verhandlungen darüber werden sich bis in den Februar nächsten Jahres hinziehen. **Das hätte man auch besser regeln können**.

Eine unschöne Gemengelage also, die spürbar auf die Stimmung drückt. Und dennoch ist die Idee von Olympischen Spielen in Hamburg faszinierend und verdient ein hohes Maß an Zustimmung. Es ist **eine Jahrhundertchance für die Hansestadt**, die nicht ungenutzt bleiben darf. Gerade weil die Stadt aktuell mit vielen Problemen zu kämpfen hat, brauchen wir einen **kräftigen Zukunftsimpuls**. Hamburg wird unter dem Strich finanziell deutlich profitieren. Noch wichtiger aber ist die Geisteshaltung, mit der Hanseaten seit Jahrhunderten große Herausforderungen annehmen. Man könnte es mit Angela Merkel formulieren: „Wir schaffen das“. Ob Flüchtlinge oder Olympia - beide Themen weisen in die Zukunft. Und die gewinnt man nicht mit Verzagtheit und Kleinmut, sondern mit **Tatkraft und Zuversicht**. Im Rathaus müsste man sich also keine Sorgen machen. **Es würde schon helfen, die Hamburger an ihre eigenen Tugenden zu erinnern**.



POLITIK- UND RATHAUSEXPORTE:
JÜRGEN HEUER

WIR sind Audi 
in Hamburg
audizentrum-hamburg.de

Verführerisch:
Unsere **Audi A1¹** und **A3¹**
Aktionsmodelle mit
bis zu **25 % Preisvorteil²**



Im Herbst bieten wir Ihnen verschiedene Audi Modelle zu Sonderkonditionen an: Sichern Sie sich bis zu **25 % Preisvorteil²** für sofort verfügbare Audi A1 und Audi A3 Modelle¹! Unsere Aktionsmodelle werden Sie begeistern: Der Audi A1 überzeugt mit Größe im Detail und dem Plus an Sportlichkeit, der Audi A3 bietet intuitiv bedienbare Ausstattungen und gestaltet Ihre Fahrten noch angenehmer. Entdecken Sie unsere vorteilhaften Angebote – **nur noch bis zum 20. November 2015!**

¹Kraftstoffverbrauch l/100 km: kombiniert 5,8-3,8; CO₂-Emission g/km: kombiniert 119-97 ²Bis zu 25 Prozent Preisvorteil auf verschiedene Lagerfahrzeuge im Vergleich zur unverbindlichen Preisempfehlung des Herstellers. Aktion gültig bis 20. November 2015 für private und gewerbliche Einzelkunden. Abgebildete Sonderausstattungen sind im Angebot nicht unbedingt berücksichtigt. Alle Angaben basieren auf den Merkmalen des deutschen Marktes.

Jetzt sichern: Nur noch bis 20.11.2015.

www.audizentrum-hamburg.de
Audi Hamburg GmbH

Audi Zentrum Hamburg, Kollastr. 41-63, Tel. 0 40/5 48 00-0
Audi Elbvororte, Rugenbarg 248, Tel. 0 40/8 79 74 46-0
Audi Ahrensburg, Gänseberg 7, Tel. 0 41 02/49 09-0

Alle Aktionsmodelle auf
audizentrum-hamburg-aktion.de



HEUSHOF
MITTEN IN EIMSBÜTTEL



LÜTHEN & CO. IMMOBILIEN



LORD
VON
BARMBECK

Wohnen im
Komponistenviertel



SCHÖNE AUSSICHT THERESIENSTIEG
7/SUITES

LEBEN, WO HAMBURG AUFATMET



© eyebee visual media

LÜTHEN & CO. IMMOBILIEN GMBH
Neuer Wall 84
20354 Hamburg

Telefon 040/360 99 20 10
verkauf@luethen-immobilien.de
www.luethen-immobilien.de

 Goldbachstraße 9
Willkommen in Altona



© eyebee visual media



Moderierte und sang auf dem Hamburger Herbstempfang: Multitalent Yared Dibaba



Ehrgast, Gastredner und Ex-Ministerpräsident Bayerns Dr. Edmund Stoiber (l.) mit Gastgeber und Verleger Wolfgang E. Buss und dessen Frau Silke Lange.

Hamburger Herbstempfang 2015

Promis, Glamour, Gutes tun



Box-Weltmeisterin Ina Menzer und FDP-Chefin Katja Suding (r.)



Catwalktrainer Jorge González mit seinem Vater Gudelio (94!)



Comedian Tanja Schumann (l.) und Schauspielerin Sanna Englund.

Wie jedes Jahr, lud der **Magazin Verlag Hamburg** wieder Prominente und Persönlichkeiten aus allen Bereichen des gesellschaftlichen Lebens zum **Hamburger Herbstempfang** ein, um die Verleihung der **Sozial-Oskars** an besonders sozial engagierte Jugendliche zu feiern. Diesmal gab es einen **ganz besonderen „Stargast“!**

„Soziale Verantwortung hat in diesen Tagen eine neue Dimension erhalten“, betonte Gastgeber Wolfgang E. Buss im Namen des Magazin Verlag Hamburg in seiner Eröffnungsrede vor den knapp 800 geladenen Gästen aus Kultur, Wirtschaft, Politik und Sport im Festsaal des Hotels Grand Ellysée. „Vor uns liegt eine große soziale Herausforderung, die nicht nur die „Silver Surfer“ unter uns betrifft, sondern die gesamte junge Generation.“ Auch der Ehrgast, der bayerische Ministerpräsident a.D. Dr. Edmund Stoiber, pflichtete bei: „Wir wissen, dass soziale Marktwirtschaft oft harte Konsequenzen hat und dass sie auch viele Verlierer produziert. Man muss sich darum kümmern,

denen, die aus den verschiedensten Gründen Probleme in unserer Gesellschaft haben, zu helfen. Wenn das nicht mehr wäre, wären wir wirklich eine sehr kalte Gesellschaft geworden.“ Moderator Yared Dibaba stimmte die Anwesenden mit seiner Band auch musikalisch auf die Verleihung der Preise ein. Die Preisträger wurden von einer hochkarätigen Jury (Nova Meierhenrich, Ina Menzer, Saskia Leppin, Mareike Fell, Sandra Quadflieg, Anna Heesch, Sanna Englund und Peer Kusmagk) ausgewählt.

Die Namen der Preisträger und ihre Geschichten erfahren Sie auf Seite 24!



Sängerin Saskia Leppin



Die beiden Schauspieler Patrick Bach (l.) und Nicolas König (r.) mit Verleger York Hentz



Die Schauspielerinnen Andrea Lüdke und Mareike Fell (l.)



Tanz-Profi Christine Deck mit Moderatorin Khadra Sufi (r.)



Moderatorin Bettina Tietjen und Hotelier Eugen Block



Marcus Vitt, CEO Donner & Reuschel AG und CDU-Politiker Dietrich Wersich (r.)



MeridianSpa-Führungsspitze: Geschäftsführer Leo Eckstein und Mitglied der Geschäftsleitung Valérie Huck



Schauspielerinnen Sandra Quadflieg und Axel Beth, Dahler & Company



PR-Profi Theresa Hallermann und NDR-Landesfunkhaus-Direktorin Sabine Rossbach (r.)



Die Konsulin Prof. Dr. Gerd-Winand Imeyer (Bulgarien) und Dr. jur. h.c. Marcus Reinberg (Mongolei, r.)



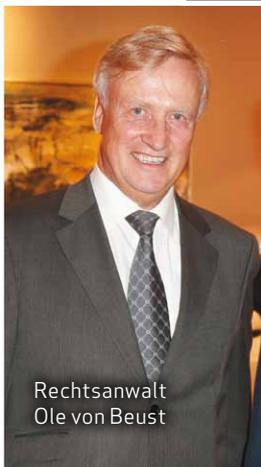
Berichtete live vom Herbstempfang auf NDR: Moderatorin Anke Harnack



Moderator Jörg Boecker mit seiner Frau Jessica



Schauspielerin Kim-Sarah Brandts



Rechtsanwalt Ole von Beust



Marketing-Experte Dr. Holger Likefett (l.) mit Anja and Bernd Glathe, Auto Wichert



Johanna Prinzessin von Sachsen-Coburg, ECE-Bereichsdirektor Thomas Schmalstieg und PR- und Eventprofi Nadine Geigle (v.l.)



Schauspieler Peer Kusmagk mit Freundin Anna Jensch



Lizenzagentur-inhaber Sir Michael Lou



Moderatorin Nova Meierhenrich



Moderator Gerhard Delling mit den beiden Hamburger Presse-Ballmachern Jürgen Heuer und Karsten Lüchow (v.l.)



Musiker-Ehepaar Ilona and Klaus Baumgart



Weihbischof Hans J. Jaschke und BMW-Chef Erik Santer (r.)



Moderatorin Anna Heesch (r.) mit Freundin Kerstin Wulf



Prof. Dr. Dr. med. Hermann Reichenspürner (Klinikdirektor UKE) und Henning Brandt (r.)

Hamburger
Herbststempfang
2015

Promis,
Glamour,
Gutes tun

Fortsetzung von Seite 21



Banker- und Unternehmerehepaar Ute und Thies Reimers



Hannelore Lay und Dirk Vorwerk von der Stiftung Kinderjahre



LECKER!

Auch in diesem Jahr verwöhnte **Peter Sikorra, Küchendirektor des Grand Elysée**, mit seinem Team die Gäste: unter anderem mit den Klassikern Linguine aus dem Parmesanlaib mit Umbrischem Herbsttrüffel und Hamburger Kalbsbratwurst mit Trüffel, mit Dithmarscher Fasskraut und Laugengebäck – als Flying Dessert im Glas gab es warmen Valrhona-Schokoladenkuchen und Gebrannte Creme von der Tonkabohne.



Hamburger Tafel-Gründerin Annemarie Dose mit Enkel Mats Reiher



Golfclub-Betreiber Iryna und Martin Thater und Jazzer und Single-Handicapper Alexander Wilken (r)



Schauspieler-Ehepaar Christiane und Peter Korff



Sportmoderator Uli Pingel mit Gattin und Stoffdesignerin Steffi Plikat



Regisseur Gero Erhardt mit seiner Frau Jutta



Thomas Götzinger vom Netzwerk M-Point mit Angelika Gerleit



Fitness-Expertin Christiane Schlüter mit ihrem Sohn Jan-Hendrik



Juwelier-Ehepaar Gabriele Maria und Rolf-Detlef Willer



Cornelia Deppe-Burghardt (Greenpeace) und Fotografin Svenja von Schultendorff (r)



IT-Medienexperte Jan Weitendorf mit Rebecca Hamilton

Fotos: Kai Wehl



 Weitere **Fotos** auf Facebook!
 

www.facebook.com/alstermagazin

Wir danken unseren Sponsoren und Partnern:





MS EUROPA | MS EUROPA 2

EINE KLASSE FÜR SICH.

„Keine anderen Schiffe erreichen zurzeit die hohen Standards, die MS EUROPA und MS EUROPA 2 und ihre Crews setzen.“

Douglas Ward, Berlitz Cruise Guide

2016 erhielten die EUROPA und EUROPA 2 wiederholt als weltbeste Kreuzfahrtschiffe die höchste Auszeichnung: 5-Sterne-plus. Erleben Sie jetzt eleganten Luxus und die große Freiheit der höchsten Kategorie.



Hapag-Lloyd
Kreuzfahrten

www.hl-kreuzfahrten.de

Hoher Andrang auf der Bühne: Neben den Laudatoren, dem Moderator und der Jury, sind die vier Gewinner des Sozial-Oskars die wichtigsten Personen des Abends.

Deutscher Sozial-Oskar

Hamburger Herbstempfang
2015



Das sind die

Gewinner!

Aus **acht** finalen Bewerbern für den **Sozial-Oskar 2015** wurden Bronze-, Silber- und Gold-Gewinner ausgewählt. Zusätzlich gab es einen **Oskar für besonders nachhaltiges Verhalten**.



Gold: Lukas Thiel (19)

Der Gewinner des Abends war Lukas Thiel. Er ist Geschäftsführer der Schülerfirma „Netthelp“, ein Projekt der Stadtteilschule Richard-Linde-Weg. Schüler der Oberstufe bearbeiten reale Aufträge aus den Bereichen Computer-Service und Internetbetreuung. Ziel ist, dass Schüler erleben sollen, wie ein richtiges Unternehmen funktioniert. Es resultieren: kostengünstigen Betreuung der Rechner, Hardware-Spenden und ehrenamtlich betreut Webseiten und regelmäßige Sprechstunden für Senioren, bei denen sie den Umgang mit Smartphones und ähnlichen Geräten erlernen.



Nachhaltigkeitspreis: Felix Finkbeiner

Felix Finkbeiner hat im Alter von neun Jahren beschlossen die Initiative „Plant for the Planet“ zu gründen. „Kinder könnten in jedem Land der Erde eine Million Bäume pflanzen. Und so auf eigene Faust einen CO₂-Ausgleich schaffen, während die Erwachsenen nur darüber reden. Denn jeder gepflanzte Baum entzieht der Atmosphäre pro Jahr ca. 10 kg CO₂“, erzählt Felix. Heute sind über 100.000 Kinder weltweit für Plant-for-the-Planet aktiv. Bis 2020 sollen weltweit 1.000 Milliarden Bäume gepflanzt werden.



Silber: Max-Fabian Wolff-Jürgens (20)

Toleranz zeigen und Menschlichkeit beweisen, das sind zwei Eigenschaften, die sich der 20-Jährige Max-Fabian seit Jahren sehr zu Herzen nimmt. 2012 gründete er die Initiative „Jung gegen Rechts“. Im August dieses Jahres gründete der Hamburger zusätzlich den Verein „Stimmen des Nordens“ und ruft nun alle Menschen auf, Flagge zu zeigen und Stellung zu der aktuellen Flüchtlingslage zu nehmen. Durch seinen ersten prominenten Unterstützer, Carlo von Tiedemann, konnte Max-Fabian mittlerweile mehr als 70 prominente Stimmen per Video-Selfie gewinnen, u.a. Roger Cicero.



Bronze: U16 - UHC Hamburg - Juli-Harnack-Turnier

Stellvertretend für 10 Jahre Juli-Harnack-Turnier wurden Florian Fuchs, Jasmin Rundshagen, Leonard Gerndt und Luis Bernstein ausgezeichnet. Julian Harnack, Hockey-Sturmtalent der männlichen Jugend am UHC, verstarb an einem Hirntumor. Seit dem Jahr 2007 veranstalten die U16-Teams des UHC das Juli-Harnack-Turnier. Der Erlös der Turniere wird an das Kinderkrebs-Zentrum des UKE gespendet.



Zur Info:

Mit dem Deutschen Sozial-Oskar werden Kinder und Jugendliche mit besonders hohem sozialen Engagement ausgezeichnet. Mehr Infos unter: www.hamburger-herbstempfang.de.

Fotos: Stephan Wallocha

Die beiden persischen Schwestern Soraya und Samira Hajbigli haben mit HautKultur eine außergewöhnliche Wohlfühloase geschaffen. Ihr Erfolgsrezept basiert auf der speziellen Mischung aus persönlicher Leidenschaft, Fachwissen und dem Gespür für besonderes Ambiente. Mit HautKultur bieten sie und ihr 8-köpfiges Team das Beste aus zwei Kulturen: Aus dem Persischem die traditionellen Verfahren, die besondere Herzlichkeit und das Bestreben, dem Gast jeden Wunsch von den Augen abzulesen; aus dem Deutschen die Professionalität, modernste Technik und hochwertige Produkte. „Der Name HautKultur ist mehr als nur ein Wort. Wir leben die Philosophie, dass Schönheit aus einer Balance von Körper und Geist besteht. Diese Harmonie lässt die Haut strahlen.“



„SCHÖNHEITSPFLEGE ist jetzt besonders wichtig. Denn Herbst und Winter bedeuten Stress für Ihre Haut.“

Eiskalter Wind, niedrige Luftfeuchtigkeit und große Temperaturunterschiede beim Wechsel von draußen ins Warme setzen der Haut in der kälteren Jahreszeit gehörig zu. Sie trocknet dadurch schneller aus, wird spröde und sie neigt zu Entzündungen. Hinzu kommt, dass sich die Blutgefäße bei Kälte zusammenziehen, um so möglichst wenig Wärme zu verlieren. Die Folge: Die Haut produziert weniger Lipide, der Stoffwechsel läuft auf Sparflamme und die Hautalterung setzt ein. Noch dazu wirkt der Teint blass, müde und reagiert viel sensibler auf äußere Einflüsse und auf Sonnenlicht.

Wie können Sie gezielt entgegenwirken?

Um die Durchblutung zu verbessern, die Hautaktivität und den Feuchtigkeitsgehalt zu erhöhen, empfehlen Samira und Soraya die innovative **Endermolift®-Methode**. Diese zellstimulierende Anti-Aging-Behandlung reaktiviert unter anderem die körpereigene Kollagen- und Elastin-Produktion. Sie festigt die Haut tiefenwirksam, langanhaltend und wirkt zu 100 Prozent auf natürlicher Basis. **Soraya und Samira versprechen:** „Mit der Endermolift®-Methode und einem individuell abgestimmten Pflegekonzept kommen Sie und Ihre Haut wunderschön durch Herbst und Winter.“

So kommen Sie schön durch die kältere Jahreszeit:

- Verwenden Sie individuell auf Ihre Haut abgestimmte Pflege.
- Sorgen Sie mit Wasserschalern oder feuchten Tüchern auf der Heizung für hautfreundliches Wohnklima.
- Vermeiden Sie zu heißes Duschen und ausschweifende Bäder, da beides die Haut austrocknet.
- Verzichten Sie auf parafinhaltige Produkte und Lippenstifte, weil diese der Haut zusätzlich Feuchtigkeit entziehen.
- Das gilt immer: Bewegung und Sport fördern die Hautdurchblutung.





5-Sterne Ferienhäuser in exponierten Lagen
www.traumhaussylt.de Tel.: 040 53 69 40 06



Moderierte den
diesjährigen
Sozial-Oskar:
Plattschnacker
und beliebter
Moderator
Yared Dibaba.

Hamburger Winterflohmarkt in den Messehallen



Trödel
Kunst

Kitsch &
Ramsch

Sonntag 8 - 17 Uhr
15. November 2015

Holstenglacis Eingang-Ost
U-Bahn Messehallen S-Bahn Dammtor

Eintritt € 3,50



INFO + Anträge: Tel. 244 22 777
E-Mail: info@melan-nord.de

Foto: Oliver Reetz

Engagement lohnt sich!

Er führte mit charmanten Reden und gekonnten Musikeinlagen durch den Abend. Der **Moderator des diesjährigen Hamburger Herbstempfangs Yared Dibaba** zeigte sich beeindruckt von den vorgestellten Projekten. Der **Plattschnacker** redete mit uns über Engagement und seine **tausend Projekte**.

Ich finde es sehr wichtig, Kindern zu zeigen, dass soziales Engagement sich lohnt und der Sozial-Oskar ist eine Anerkennung und Wertschätzung für diesen Einsatz für die Gemeinschaft“ erzählt Yared Dibaba über seine Gründe, dieses Jahr den Hamburger Herbstempfang und die Verleihung des Sozial-Oskars zu moderieren. Wie hat ihm denn sonst der Abend gefallen? „Ich bin total beeindruckt, was junge Menschen für Projekte auf die Beine stellen. Der Jury muss es wirklich schwer gefallen sein, die Projekte zu bewerten. Eigentlich hätten alle, die ein Projekt eingereicht haben, einen Preis verdient!“ Auch über den Sozial-Oskar hinaus ist der beliebte NDR-Moderator äußerst engagiert: Der häufig betitelt „Botschafter des Platt“ wirbt mit seinen Lesungen oder auf Vorträgen in Schulen dafür, dass Kinder wieder mehr Plattdeutsch sprechen. Außerdem ist er u.a. Botschafter bei den Seenotrettern und Schirmherr für das Laurentius Hospiz in Falkenburg. Ganz schön umtriebiger, Herr Dibaba! Genau wie im Beruflichen: Nach einer klassischen Kaufmannslehre studierte er zunächst Schauspiel in Bremen und anschließend noch Musik am Hamburger Konservatorium. Seit 2008 veröffentlichte er mehrere Bücher auf Platt. Aktuell arbeitet er gerade an einem Shanty-Album, auch eine Tour ist für nächstes Jahr geplant. Viele Talente hat der Mann also. „Mir macht

alles große Freude. Es ist ein wenig wie bei der Dreifelderwirtschaft. Ich beackere immer unterschiedliche Felder und eines ruht dann mal zwischendurch. Wenn ich meine Bücher schreibe, sind die Geschichten auch Grundlage für meine Soloabende. Ein paar Geschichten oder kurze Passagen finden sich auch in meinen Liedern wieder. Also irgendwie ist alles miteinander verbunden.“ Mit seiner Familie lebt Yared in Altona, ist also von Haus aus eher an der Elbe als an der Alster unterwegs. „Ich bin erst letztes Jahr das erste Mal auf der Alster gepaddelt, das ist ja wie Urlaub“ verrät er. Familie ist sowieso ein wichtiges Thema für Dibaba. Mit Frau und zwei Kindern muss er zwischendurch jedoch auch mal jonglieren, „wir eiern doch alle rum zwischen ‚möglichst viel Zeit mit der Familie verbringen‘ und ‚Miete muss bezahlt werden‘ – mal gelingt es uns, mal weniger.“ Noch ein letztes Wort zum Sozial-Oskar? „Ich bewundere den Einsatz und das soziale Engagement der Jugendlichen sehr. Sie setzen sich für unsere heutige Gesellschaft ein und denken dabei auch noch an morgen und sogar an übermorgen. Das Tolle dabei ist, dass sie überhaupt keine Schranken im Kopf haben, wie es leider bei uns Erwachsenen oft der Fall ist. Außerdem war ich sehr beeindruckt von der Eloquenz derjenigen, die auf der Bühne gesprochen haben. Wi bruukt mehr Oskars!“

Milena Kettner

Wissen, welche Wege nach Skandinavien führen!

Als dänische Bank haben wir eine enge Bindung zu Skandinavien. Mit 40 Jahren Erfahrung im Private Banking wissen unsere Berater aber vor allem, welche Wege in der skandinavischen Wirtschaft zu gehen sind. So eröffnen wir Ihnen unter anderem auch den direkten Zugang zum skandinavischen Markt.

Persönlich. Ehrlich. Nah.
jpbp.de

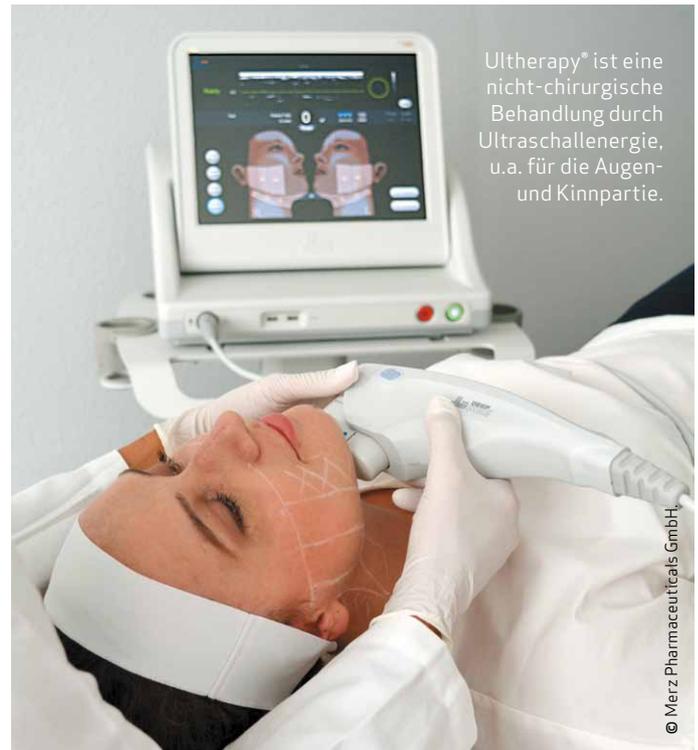
Jyske Bank • Ballindamm 13 • 20095 Hamburg • Tel.: 040 / 3095 10-28 • E-Mail: privatebanking@jyskebank.de

Jyske Bank Private Banking ist eine Geschäftseinheit der Jyske Bank A/S, Vestergade 8-16, DK-8600 Silkeborg, CVR-Nr. 17616617. Die Bank wird von der dänischen Finanzaufsicht beaufsichtigt.

 **JYSKE BANK**
PRIVATE BANKING

Ultraschall-*Lifting*

Seit einiger Zeit gibt im **Beauty-Bereich** eine revolutionäre Technik in der Schönheitsbehandlung: **Ultherapy®**. Ein „uplift“, das eine wirkungsvolle **Alternative** für all diejenigen darstellt, die keine invasive Behandlung wünschen. Denn es wird nicht geschnitten!



So funktioniert das Ultraschall-Lifting

Bei der Ultherapy® wird ein speziell entwickelter Schallkopf auf die Haut aufgelegt, der mittels der „DeepSEE“-Technologie ein Bild auf einen Monitor projiziert. Das ermöglicht es der Ärztin oder dem Arzt, die zu behandelnde Hautpartie exakt auszuwählen. Mit demselben Schallkopf wird nun die Ultraschallenergie exakt auf kleine Brennpunkte gebündelt und kontrolliert durch die Hautoberfläche hindurch in die tief gelegene Unterhautschicht auf Faszien gesendet, also dorthin, wo bislang nur ein chirurgisches Facelift ansetzt. Die mikrofokussierte Energie des Ultraschalls erzeugt kurzfristig Hitze und regt auf diese Weise die Neubildung von Kollagen und Elastin an. Das Bindegewebe wird so gefestigt und die Haut auf natürliche Weise gestrafft. Dank der „DeepSEE“-Technologie ist das Verfahren effektiv und sicher. Je nach Hautpartie dauert eine Ultherapy®-Behandlung zwischen 45 und 120 Minuten. Eine besondere Nachsorge ist nicht erforderlich. Weiterer Pluspunkt: Mit nur einer Behandlung wird bereits der Regenerationsprozess in Gang gesetzt. Dieser Erneuerungsprozess dauert ungefähr 2-3 Monate. Das Endergebnis ist innerhalb von 3-6 Monaten zu erwarten und hält ca. 1-2 Jahre an. In bestimmten Fällen sind mehrere Behandlungen sinnvoll. Mehr Informationen gibt es bei **Susanne Bechtel von B!aesthetics** unter **Tel. 81 95 67 88**. Die Schönheitsärztin wendet das neue Verfahren seit längerem an, die Kosten liegen zwischen 900 € für die Behandlung der Stirn und 1.700 € für die Wangenpartie.

Mit moderner Technik wird die Neubildung von Kollagen und Elastin angeregt.

In guten Händen bei B!aesthetics



Susanne Bechtel ist Ärztin und Inhaberin der Praxen B!aesthetics und seit Jahren auf dem Gebiet der **medizinischen Aesthetik** tätig. In Hamburg residiert die erfolgreiche Schönheitsärztin in bester Lage an der Alster. Dort bietet sie folgende ästhetische Methoden – ohne operative Eingriffe – in edlem Wohlfühlambiente an.

HYALURONSÄURE

Ist ein natürlicher Bestandteil unserer Haut. Volumendefekte im Bereich der **Nasolabialfalte**, **Lippen und Plisseefalten** werden sofort ausgeglichen. Mit Belotero®, einer biosynthetisch hergestellten Hyaluronsäure, ist es gelungen, einen Filler zu finden, den der Körper kaum von der körpereigenen Hyaluronsäure unterscheiden kann. Die im Bereich der Falten verringerte Hyaluronsäure wird ersetzt. Die Haut wird merklich glatter und frischer.

RADIESSE® FACELIFT

Mit den Jahren baut sich das Gesichtsvolumen besonders im **Wangenbereich** ab. Dadurch sinken die Konturen, erschlaffen und die Haut wird faltig. Mit Radiesse® wird das verlorene Volumen wieder hergestellt und die Konturen werden gestrafft. Selbst Nasenkorrekturen und **Handrückenliftings** sind möglich.

DIE FETTWEGSPRITZE

Doppelkinn, Bauch, Hüftpolster und weitere Problemzonen können durch gezieltes Injizieren eines Wirkstoffes weggeschmolzen werden. Die Fettzellen werden dann über die Lipolyse im Körper abgebaut. Vier Wochen nach der Behandlung lassen sich häufig schon erste Erfolge messen.



Details wie diese Antilopenlampe sorgen für heimisches Flair in den Räumen. Passend zu Bechtels Praxis-Motto: „Luxuriös, aber gemütlich und sauber, ohne steril zu wirken!“

BOTOX & CO.

Mit Bocouture®, einem Botulinumtoxin, dem »Botox« der Firma Merz, lassen sich **Zornes- und Stirnfalten sowie Krähenfüße** effektiv behandeln. Die Wirkung tritt nach ca. einer Woche ein und hält, je nach Typus, drei bis vier Monate an. Auch übermäßiges Schwitzen kann effektiv behandelt werden. Hier hält die Wirkung meist bis zu neun Monaten an.

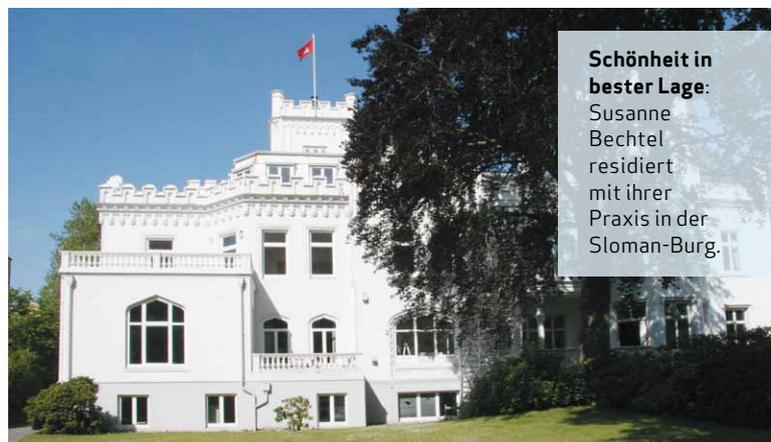


ULTHERAPY®

Straffere Haut und deutliche **Lifting-Effekte** sind jetzt ganz **ohne Skalpell** möglich – mit **Ultherapy®**. Das revolutionäre Hautverjüngungsverfahren basiert auf mikrofokussierter Ultraschall-Energie. Diese Energie dringt in die tiefen Gewebeschichten ein und regt die Haut dazu an, neues Kollagen zu bilden. So entsteht ein **nachhaltiger Lifting-Effekt**, ohne dass die Hautoberfläche verletzt wird.



**LIFTING DURCH
ULTRASCHALL NEU!**



Schönheit in bester Lage:
Susanne Bechtel residiert mit ihrer Praxis in der Sloman-Burg.



Weihnachtsmärchen-

Zauber



Foto: Kammerpuppenspiele Bielefeld

Mit Beginn der Weihnachtsmärchen fängt die **Weihnachtszeit** so richtig an. Ab **Ende November** laden verschiedene Theater ein, sich den **zauberhaften Geschichten** mit toller Musik und bunten Bildern hinzugeben. Wir verlosen Tickets für drei **Highlights**.



Wir verlosen 2x4 Schneekönigin-Karten für Mittwoch, den 8.12. um 15.30Uhr.

Die Schneekönigin

Hans Christian Andersens »Die Schneekönigin« entführt das Publikum in eine zauberhafte Winterwelt. Die Geschichte rund um einen bösen Zauberspiegel dessen Splitter Herzen erfrieren und Augen für alles Schöne erblinden lassen, ist Andersens vielschichtigste Geschichte für Groß und Klein. In Christian Bergs Version lässt es sich Andersen nicht nehmen, dem Publikum die Geschichte höchstpersönlich zu erzählen.

Empfohlen ab vier Jahren. Ab dem 22.11. im Winterhuder Fährhaus zu sehen. Tickets ab 14,40€ unter www.komoedie-hamburg.de



Wir verlosen 2x4 Der kleine König-Karten für Samstag, den 19.12. um 11Uhr.

Der kleine König feiert Weihnachten

Hamburgs königliches Weihnachtsmärchen! Der kleine König lebt mit seinen Tieren Wuff, Buschel, Tiger und Pferd Grete auf seinem Schloss. In diesem Jahr hat sich seine Cousine, die kleine Prinzessin zum Weihnachtsbesuch angemeldet. Als alles fertig ist, erlebt der kleine König ein ganz besonderes Weihnachtsfest mit seinen Freunden.

Empfohlen ab drei Jahren. Ab dem 8.12. in der „BURG – Theater am Biedermannplatz“ zu sehen. Tickets ab 8€ unter www.AD-ticket.de erhältlich.



Wir verlosen 2x4 Rumpelstilzchen-Karten für Samstag, den 28.11. um 11Uhr.

Rumpelstilzchen

»Rumpelstilzchen« nach den Brüdern Grimm ist ein zauberhaftes Weihnachtsmärchen mit vielen, schönen, bunten Kostümen, einem riesigen Schlosssaal und lustigen Liedern zum Mitsingen.

Empfohlen ab vier Jahren. Ab dem 13.11. im Ernst Deutsch Theater zu sehen. Tickets ab 9€ unter www.ernst-deutsch-theater.de erhältlich.



Gewinnspiel: Schicken Sie eine Mail mit Ihrer Wunschvorstellung bis zum 20. November an v.fuhlenbrok@alster-net.de und gewinnen Sie einen unvergesslichen Märchenabend.

Beweisen Sie guten Geschmack beim Ein-

SCHENKEN.

Im Norden erhältlich bei:



und auf becking-kaffee.de



4,99 €*



Becking Kaffee
Hamburger Manufaktur
seit 1928



*unverbindliche Preisempfehlung
EUR 19,96/kg





Ronja Hilbig, Dayan Kodua, Gastgeberin Nadine Geigle, Moderatorin des abendlichen Talks Kristina Tröger und Larissa Knopp (v.l.) – alle in Dirndl'n von AlpenHerz.



Star-Koch Karlheinz Hauser und Gastgeber Wolfgang E. Buss (r.)



Die Moderatorinnen Ulla Zitelmann und Khadra Sufi (r.)



Andrea Brodtmann (l.) und Christiane Welschlau, Die Ise

LADIES ONLY

150 Hamburger Frauen aus Wirtschaft, Kultur und Sport erlebten diesmal eine ganz außergewöhnliche **HAMBURG WOMAN Business Lounge**: im Dirndl. PR- und Eventprofi Nadine Geigle und Verleger Wolfgang E. Buss hatten in die Almhütte des Süllbergs geladen. Sternekoch Karlheinz Hauser – neben Buss der zweite offizielle Mann vor Ort – startete mit einer klassisch bayerischen Brotzeit, gefolgt von Leberkäse mit Kartoffelsalat und Kaiserschmarrn. Den traditionellen abendlichen TALK zum Thema „Die Kunst ein kreatives Leben zu führen“ moderierte wieder Unternehmerin Kristina Tröger. Außerdem las Ulla Zitelmann aus dem gleichnamigen Buch von Frank Berzbach.



Katja und Christian Ohle von redwell



Musikerin Catharina Caspar alias Hexe Knickebein



Golf-Club Betreiberin Iryna Thater und Silke Lange



Jessica Boeker, Rachel Linnemann und Ilona Schulz-Baumgart (v.l.)



Anri Schramm, Stiftung NOAH



125 Jahre Jugendweihe in Hamburg

Mit einer Jubiläumsfeier und einem Senatsempfang in Hamburger Rathaus beging Jugendweihe Hamburg e.V. das 125-jährige Jubiläum. Nun starten die Kurse und die offene Jugendarbeit für 2015/16.

Die Feiern finden am 16. April 2016 in der Laeiszhalle statt.



**Näheres auf unserer Homepage:
Angaben zu den 20 Kursen, Zentralen Veranstaltungen und Reisen und Ausfahrten.**

www.jugendweihe-hamburg.de

Kontakt:

Ruf: 25 66 21 oder 531 28 50
jugendweihe-hamburg@t-online.de

**SHOW
LIVE COOKING
TANZ * LIVE MUSIC
ENTERTAINMENT**

HAVANA NIGHTS

Europa Premiere
im Palastzelt

12.11.15-09.01.16

**HAMBURG
TRABRENNBAHN**

**Mo-Sa 19 Uhr
& So 12 Uhr**

WWW.HAVANA-NIGHTS-DINNERSHOW.COM

Briefmarken und Münzen

Kostenlose Schätzung und Beratung durch uns am Telefon oder hier vorort im Geschäft (2. Stock, Aufzug im Haus). Wir suchen die ganze Welt, vornehmlich Sammlungen. Übernahme kompletter Nachlässe.

Seit über
50 Jahren fairer
Ankauf gegen
sofortige Zahlung
(keine Abzüge,
Auktionsgebühren usw.)



Klaus Fischer eK

Colonnaden 15

Telefon 040 / 35 10 56-0

Schulze Christmas World

Sa. 07.11.2015, 9-16 Uhr, So. 08.11.2015, 13-18 Uhr
mit frisch gebackenen Waffeln und Glühwein!

Ab sofort
geöffnet!

SCHULZE
X-mas Living



**HAMBURG WOMAN
BUSINESS
LOUNGE**

Fotos: Rike Schulz, Claudia Tejeda



Sabina Schwitters, Christa Wünsche und Andrea Dieckmann (v.l.)



Gewinnerin einer HEADWIG BAG Alex-Marie Resiak (l.) mit Designerin Christin Dahlmann



Johanna Prinzessin von Sachsen-Coburg und Ella Deck (r.)



Elisabeth Wiemers gewann ein AlpenHerz-Dirndl



Christiane Kaufholt, Jennifer Nickel, Mignon Kowollik und Rike Schulz (v.l.) – alle in Anuschka Späth-Dirndl.



Veranstaltungs-Profi Birgit Schümann und Manuela Randt (NDR, r.)



It-Getränk des Abends: Lillet mit Schweppes



Hatte Spaß: das fröhliche Team vom Sponsor Auto Wichert



Kristin Polzin mit Birgit Saatrube, Air Weddings (r.)



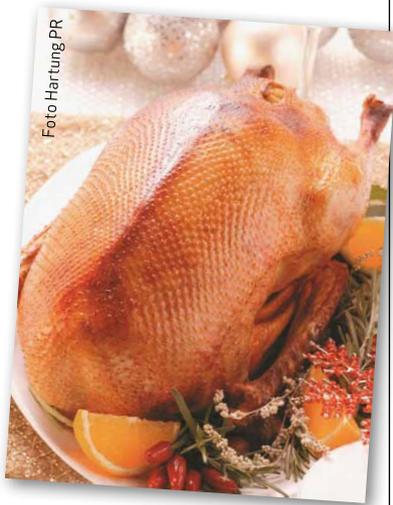
Christin Stender, Susan Werner und Margarete Hauser (v.l.)

Wir danken unseren Sponsoren und Partnern:



GANZ(S) LECKER SCHLEMMEN!

Es ist wieder soweit: die Gourmet-Aktion „Hamburg Ganz(s) weihnachtlich“ startet demnächst: 77 Restaurants servieren vom 11. November bis zum 23. Dezember festliche Weihnachtsmenüs mit Gans & Co. Die Aktion steht seit Jahren unter der Schirmherrschaft des Tourismusverbandes Hamburg e.V. Start der Aktion in der Gastronomie ist der Martinstag (11. November), an dem traditionell der erste klassische Gänsebraten angeschnitten wird.



Inzwischen ist die Auswahl an Menüs nicht nur auf das leckere Geflügel im klassischen Stil beschränkt, sondern spiegelt auch die unterschiedlichen Geschmacksrichtungen der Gäste wider. Wer keine Gans oder Ente mag, kann aus verschiedenen Alternativen wählen und sich von neuen Ideen überraschen lassen. Auch wer vegetarisches Essen bevorzugt, findet eine Auswahl bei den angebotenen Weihnachtsmenüs. Mehr Infos und Reservierungen auf www.hamburg-kulinarisch.de!

Was wäre wenn...

...Sie auch diese besondere Lebensphase „mit Kindern“ so gestalten könnten, dass alle Ihnen wichtigen Lebensbereiche Platz finden?

„Ich wäre gern noch bei den Kindern zu Hause. Was bedeutet das für später?“

„Ich will nicht mehr ständig ein schlechtes Gewissen haben.“

„Wieviel Berufstätigkeit passt in mein Leben?“

„Ich fühle mich gehetzt und fremdbestimmt. Ich will meine Gestaltungsfreiheit zurück!“

Ich biete Coaching mit Elementen aus Beratung und Management. Für Frauen und Männer in der Rush-Hour des Lebens. Vereinbaren Sie ein kostenloses Vorgespräch: 040/38 65 39 19 oder info@stephanie-hamann.de www.stephanie-hamann.de



Stephanie
Hamann
Coaching &
Beratung



TAVAGROUP

Consulting | Real Estate | Partner

Wir sind ein Zusammenschluss aus Spezialisten, die es sich zur Aufgabe gemacht haben, Sie bei der Erreichung Ihrer Ziele und Wünsche im Bereich der **Finanzen und Immobilien** zu unterstützen.

Sie haben Fragen rund um das Thema der Finanz- und/oder Immobilienwelt?
Wir haben die Antworten!



Das gesamte Team der TAVAGROUP steht Ihnen engagiert bei der Beantwortung Ihrer Fragestellung zur Verfügung.

TAVAGROUP
Harksheider Straße 3
22399 Hamburg
T 040 61 16 794 – 0
F 040 61 16 794 – 29
www.tava-group.com



In der Weihnachtsbäcke

... gibt's so manche Leckerei. Da werden Kindheitserinnerung wach und das Herz aller Backliebhaber und Naschkatzen geht auf! Es gibt **viele köstliche Plätzchen-Rezepte**, die wir in der **Weihnachtszeit ausprobieren** können. Das sind unsere 3 Favoriten:

Kakao-
kugeln

Als erstes wäre da ein leckeres schokoladiges Plätzchen-Rezept.



Zutaten für 50 Stück:

75 g Mehl, 250 g Weizenstärke oder Mondamin Feine Speisestärke, 100 g Puderzucker, 1 Päckchen Vanillezucker, 30 g Backkakao, 250 g Sanella, 75 g Haselnusskerne, Frischhaltefolie, Backpapier

Zubereitung:

1. Mehl, Speisestärke, Puderzucker, Vanillezucker und Backkakao vermischen. Sanella in kleinen Flöckchen zugeben und alles mit den Knethaken des elektrischen Handrührers und den Händen zu einem glatten Teig verkneten.
2. Backofen auf 180 °C (Umluft: 160 °C) vorheizen. Teig zu Rollen formen (Ø ca. 3 cm) und in ca. 1 cm dicke Scheiben schneiden. Jede Scheibe um eine Haselnuss zur Kugel formen. Kakaokugeln auf mit Backpapier belegten Backblechen im vorgeheizten Ofen 10-12 Minuten backen.
3. Kakaokugeln abkühlen lassen und anschließend nach Belieben mit Puderzucker bestäuben oder in Puderzucker wälzen.

Energie- und Nährstoffgehalt pro Stück:

Zubereitungszeit: 47 Minuten **Backzeit:** 12 Minuten

Etwas leichtes, als Gegenpart sind die Zitronenkekse in Wolkenform

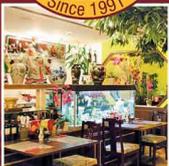
Zutaten für 40 Stück:

1 Zitrone, 250 g Sanella, 250 g Puderzucker, 250 g Mondamin Feine Speisestärke, 100 g Mehl, 150 g Kokosraspel, Backpapier

Zubereitung:

1. Zitrone heiß abspülen und trocken tupfen. Die Schale fein abreiben und den Saft auspressen. Zitronenabrieb, Sanella, 100 g Puderzucker, Speisestärke, Mehl und 100 g Kokosraspel mit den Knethaken des elektrischen Handrührer zu einem Teig vermengen.
2. Backofen auf 200 °C (Umluft: 180 °C) vorheizen. Mit Hilfe von 2 Teelöffeln kleine Häufchen auf mit Backpapier belegte Backbleche setzen. Die Häufchen dürfen ruhig ein bisschen wild aussehen. Zitronenkekse im vorgeheizten Ofen ca. 15 Minuten backen. Zitronenkekse herausnehmen und auskühlen lassen.
3. 150 g Puderzucker und 2-3 EL Zitronensaft zu einem Guss verrühren und die Zitronenkekse damit überziehen. Mit ein paar Kokosraspeln bestreuen - fertig sind die zarten Zitronenwolken.

Zubereitungszeit: 40 Minuten **Backzeit:** 15 Minuten



Gönnen Sie sich eine Auszeit aus dem stressigen Alltag und erleben Sie das vietnamesische Lebensgefühl in unserem traditionsreichen Familienrestaurant im Herzen der Stadt Hamburg im ruhigen und entspannten Levantehaus.

Homepage: www.ngantinhrestaurant.de
Telefon: (040) 30 38 66 93
Mönckebergstraße 7, 1. OG im Levantehaus,
20095 Hamburg

rei...

Makadamia
Küsschen

Unser absoluter
Favorit ist das
Makadamia-Keks-Rezept.

Zutaten für 40 Stück:

125 g Makadamianüsse, 100 g
Zartbitterschokolade, 1 Ei, 1 Prise Salz,
175 g Mehl, 1 TL Backpulver, 75 g Zucker,
1 Päckchen Vanillezucker, 125 g Rama

Zubereitung:

1. Nüsse und Schokolade grob hacken. Ei trennen und das Eiweiß mit einer Prise Salz steif schlagen.
2. Mehl, Backpulver, Zucker und Vanillearoma mischen. Rama, Eigelb, Schokolade und Nüsse dazugeben und mit den Knethaken des Handrührers verkneten. Eischnee vorsichtig unterheben.
3. Den Teig mit feuchten Händen zu Kugeln von ca. 2 cm Durchmesser formen, auf ein mit Backpapier ausgelegtes Backblech geben und im vorgeheizten Backofen bei 180 °C (Gas: Stufe 2-3/Umluft: 155 °C) ca. 18 Minuten backen.

Zubereitungszeit: 1 Stunde Backzeit: 18 Minuten

Zitronen-
kekse -
Zarte
Zitronenwolken

Fotos: Sanella, Rama / rezeptundbild.de

Der Tipp für Ihre Weihnachtsfeier:
Feiern Sie mit uns im Dinner-Show-Nachttheater

PULVERFASS

TRAVESTIE - GABARET

In unserer
Travestie-Show die:
„Crazy Boys“
Männer-Striptease

Eintritt inkl. 3 Gänge Menü „Paris, Paris“ **65,-**

Freitag und Samstag: 20:30 Uhr · 23.30 Uhr · 2:30 Uhr
Sonntag bis Donnerstag: 20:00 Uhr · 23.00 Uhr · Dienstag Ruhetag

Tel. Kartenreservierung: ab 14 Uhr · Tel.: 040 - 24 97 91 · Tickethotline 01806 57 00 00 /
Euro 0,20 / Min · Reeperbahn 147 · 20359 Hamburg · www.pulverfasscabaret.de



HO, HO, HO, NOCH SO WEIT WEG
UND DOCH SCHON SO NAH!

Rechtzeitiges Planen sichert den Erfolg für
Ihre Firmen-Weihnachtsfeier. Wir bieten
Ihnen stimmungsvolle Buffet-Vorschläge,
Unterhaltungsideen und vieles mehr!

**Jetzt
planen!**

**Roberto
DIAMANTI
PARTYSERVICE**

Erfahrung
und Dolce Vita
seit 1986

Bramfelder Dorfplatz 3 | 22179 Hamburg | Telefon (040) 6 41 28 18
Telefax (040) 6 42 60 44 | info@partyservice-roberto-diamanti.de
www.partyservice-roberto-diamanti.de

Geschenke für SIE und IHN

Haben Sie schon überlegt, was Sie an **Weihnachten** verschenken? Jetzt haben Sie noch ein wenig Zeit, doch ehe Sie sich versehen, sitzen Sie vor einem leuchtenden Weihnachtsbaum mit **buntverpackten Geschenken** darunter. Beschenkt werden ist schön – was lege ich **meinen Liebsten** dieses Jahr jedoch unter's Bäumchen?



APASSIONATA
Europa-Tour

Im Bann
des Spiegels

02.-03.01.2016
Hamburg
Barclaycard Arena
www.apassionata.com

Tickethotline:
01806 - 73 33 33
20 Cent/Min, Mobilfunkpreise max. 60 Cent/Min

DÖSSEL & RADEMACHER

Seit 1913

Bürobedarf • Feine Schreibwaren • Drucksachen
Geschenkartikel & Glückwunschkarten
Fachbücher Hafen & Logistik • Gefahrgutlabel



Brandtwiete 42 20457 Hamburg
Tel. 040-32323040

www.doessel-rademacher.de

www.facebook.com/DoesselRademacherSpeicherstadt

Mönckebergstr. 7 20095 Hamburg
Tel. 040-28059620

www.doessel-rademacher.de

www.facebook.com/DoesselRademacher

Manhagener Allee 2 22926 Ahrensburg
Tel. 04102-52767

www.doessel-rademacher.de

www.facebook.com/DoesselRademacherAhrensburg

Oh my clutch „Clutch Evilope - X-Mas Special“ 155 Euro. Mehr unter: www.oh-my-clutch.com



Mit „Ein ganz neues Leben“ bringt Jojo Moyes, passend zu Weihnachten, die Fortsetzung seines Bestsellers raus. Wunderlich Verlag, geb., 19,95 Euro.

Die traumhafte Kollektion von Pandora ist beliebt: Das Charm-Armband für ca. 50 Euro mit dazugehörigen Charms, ab ca. 30 Euro das Stück erhältlich.



Jede Frau braucht eine große Handtasche für den Alltag. Wie wäre es mit einem schicken Shopper von Laurèl, ca. 650 Euro?

Fortsetzung auf Seite 40

Foto: Pandora



Mit den richtigen Geschenken erstrahlt jede Frau, passend zum Weihnachtsfest.

www.footinmotion.de

footinMotion®
Ihr Fußexperte

Die besondere Geschenkidee:
Gutscheine für die Gesundheit!

- rezeptfreie, exclusive Maßeinlagen für Damen, Herren und Sport
- Sigvaris Running- und Mountainsocks
- cep Sportsocks
- Kompressions- und Reisestrümpfe
- Bewegungsanalysen

... und vieles mehr!



footinMotion® GmbH
Eppendorfer Landstr. 12, 20249 Hamburg
Tel.: 040 / 23 93 52 69



Mit unseren Geschenkideen lassen sich sogar die Männer überraschen.



Bei den Männern gestaltet sich die Geschenkeauswahl nicht ganz so einfach. Bei reifer Überlegung fielen uns jedoch folgende Ideen ein:

- Bierbraukurs
- Fallschirmsprung
- ein Holzkohlegrill
- eine Steakpfanne



ANZEIGEN-SPEZIAL

„SCHULZE CHRISTMAS WORLD“ FEIERLICHE ERÖFFNUNG AM 7. & 8.11.

Vormerken

Wer sich jetzt schon um die Weihnachtsdekoration kümmert, der kann sich im Dezember entspannt zurücklehnen und sich stressfreier auf das Fest freuen. Am besten klappt diese Vorbereitung bei **Schulze Outdoor Living** im Waldweg 95. Dort glitzert und funkelt bereits jetzt ein großes Angebot an stilvollem Weihnachtsschmuck, neben gemütlichen Wohn-Accessoires und winterlichen Dekorationen für drinnen und draußen – es gibt jede Menge weihnachtlicher Inspirationen. Offiziell und feierlich eröffnet wird die große Weihnachtsausstellung „Schulze Christmas World“ am 7.11. von 9-16 und am 8.11. von 13-18 Uhr mit Glühwein und frischen Waffeln. Mehr Infos unter Tel. **601 20 12** und www.schulze-outdoorliving.de.

„Schulze Christmas World“:
Bereits jetzt funkelt es bei Schulze Outdoor Living weihnachtlich




MEISTERSTÜCK

IHRE AUGEN, EIN SPIEGELBILD DER SEELE.
IHR GESICHT, AUSDRUCK IHRES LEBENSGEFÜHLS.
IHRE BRILLE, DER RICHTIGE RAHMEN FÜR
GUTES SEHEN UND AUSSEHEN.

DAS MEISTERSTÜCK AUS BESONDERS FEINEN MATERIALIEN,
NACH IHREN WÜNSCHEN,
VON HAND MIT HERZBLUT UND LIEBE FÜR SIE GEFERTIGT.
NUR BEI LÜHR-OPTIK!

von Hand, von Herzen, von Lühr

EPPENDORF · EPPENDORFER BAUM 18 | OTHMARSCHEN · WAITZSTR. 29A

LUEHR-OPTIK.DE

LÜHR
OPTIK GMBH
SEIT 1983



„Feste Zähne an einem Tag / All-on-4™
gehören zu den Kernkompetenzen
unserer Zahnklinik“

PROF. INV. DR. (H) PETER BORSAY
geprüfter Experte der Implantologie (DGOI)



EINLADUNG

Lernen Sie bei unseren kostenfreien Patientenseminaren minimalinvasive Implantatlösungen und das innovative Sofortversorgungs-Verfahren „Feste Zähne an einem Tag“ (All-on-4™) kennen.

FESTE ZÄHNE AN EINEM TAG

Minimalinvasive Zahnimplantate ohne Skalpell

Referent ist Prof. inv. Dr. (H) Peter Borsay, „Spezialist für Implantologie“ (BDIZ EDI e.V. und DGZI e.V.) mit mehr als 25 Jahren Erfahrung aus über 10.000 Implantationen.

Aus erster Hand erhalten Sie wertvolle Informationen über hoch moderne Methoden und Behandlungsmöglichkeiten. Zudem haben Sie die Möglichkeit, direkt Fragen an den Referenten zu stellen.

Die Vorteile für Patienten

- ✓ Versorgung des vollständigen Zahnbogens auf nur 4 Implantaten
- ✓ Implantate und die Versorgung mit festsitzendem Zahnersatz innerhalb weniger Stunden
- ✓ keine vorübergehende Zahnlosigkeit
- ✓ kein herausnehmbares Provisorium
- ✓ bei Knochenrückgang meist kein zusätzlicher Knochenaufbau

Nächste Vortragstermine in unserer Zahnklinik im AEZ

- Montag, 16.11.2015, 18.00 Uhr
- Mittwoch, 18.11.2015, 14.00 Uhr



© Nicol Borsay Services AG

Rufen Sie uns an
040 / 602 42 42

Oder mailen Sie uns
info@zahnklinikalstertal.de

Die Teilnehmerplätze sind begrenzt. Bitte melden Sie sich zeitnah telefonisch oder per E-Mail an.

Die dunkle Jahreszeit

Jedem Autofahrer ist schon einmal in der Dunkelheit ein unbeleuchteter Radfahrer ganz plötzlich im Blickfeld aufgetaucht. Leider fällt manchen Eltern der desolate technische Zustand der Fahrräder ihrer Sprösslinge nicht auf und leider benutzen viele Kinder ihre Fahrradbeleuchtung nicht. Kontrollen durch die Polizei scheinen nicht ausreichend lukrativ.

So geschieht es, dass immer wieder Kinder im Straßenverkehr übersehen und schwer verletzt oder getötet werden.

Gerade im Alter stören zusätzlich Erkrankungen wie Grauer Star, Grüner Star, Makuladegeneration oder der Diabetes mellitus das Sehen. Ohne eine gesetzliche Regelung wird es immer wieder vermeidbare Verkehrsunfälle geben. Deshalb kann es zur Zeit nur einen Appell an alle Verkehrsteilnehmer geben, sich zumindest einmal im Jahr beim Augenarzt untersuchen zu lassen. Oft bedarf es nur einer Brille, um mit einer guten Sehleistung sich selbst und andere Verkehrsteilnehmer zu schützen.



Gute Sicht ist gerade in den dunklen Monaten wichtig für sich selbst und andere!



Expertentipp von Bettina Feldmann

Optometristin und Kontaktlinsenspezialistin im AOZ (Augen Operationszentrum Hamburg)

Tipps
rund um
Gesundheit
und Fitness

Schöner Körper dank

Krafttraining

Als Personaltrainerin fällt mir immer wieder auf, dass Frauen viel Zeit mit Ausdauersport verbringen, um Gewicht zu verlieren. Sie befürchten, dass sie durch Krafttraining große Muskeln aufbauen und ihr Körper dadurch männlich wirkt. Frauen haben jedoch nicht die genetische Veranlagung, so große Muskeln aufzubauen wie Männer. Ein intensives Krafttraining hat gegenüber Ausdauersport jedoch entscheidende Vorteile: Durch das Krafttraining wird die Muskulatur nicht nur straffer, sie verbrennt sogar in Ruhe mehr Kalorien! Das bedeutet, dass man zwar Fett abbaut, solange man joggt, schwimmt oder Rad fährt, aber direkt danach fährt der Körper seinen Stoffwechsel wieder herunter. Nach intensivem Krafttraining bleibt der Fettstoffwechsel über Tage hinweg erhöht. Man bezeichnet das als „Nachbrenneffekt“. Ich empfehle daher jeder Frau, die einen straffen, weiblichen Körper formen möchte, intensives Krafttraining zu absolvieren.

Keine Angst! Krafttraining macht Frauen fit und keineswegs „männlich“!

Expertentipp von Lisa Müller

Personal Trainerin bei Body Focus

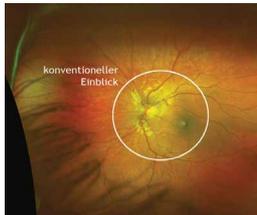




Augen
Operationszentrum
Hamburg

Netzhautuntersuchung: Optomap®-200c

Ohne Erweiterung der Pupillen ist in Sekunden eine genaue Untersuchung der Netzhaut und eine Früherkennung von Grünem Star, Diabetes und Bluthochdruck sowie Nebenwirkungen von Medikamenten möglich.



Heegberg 2 · 22391 Hamburg
info@aoz-hamburg.de

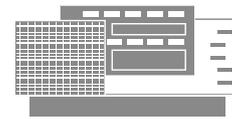
Tel.: 040/53 04 88 77
www.aoz-hamburg.de



Dr. med. Volkhard Grützediek

Dr. med. Wolfgang Grassl
Olaf Greve
Dr. med. Hans-W. Christl
Ingo Leege

Privat & alle Kassen



Ihr
Termin:
040 /
48 00 43 43

KERNSPINZENTRUM
HAMBURG-EPPENDORF

offenes 3 Tesla MRT
70 cm Innendurchmesser



Parken: Direkt im Haus,
Einfahrt Marie-Jonas-Platz
(ehem. Karstadt)



Kümmelstraße 1 20249 Hamburg / Mo.-Do. 7-21h Fr. 7-18h
www.kernspinzentrum-ependorf.de

Ihr Kernspinzentrum auch in der Europa-Passage **040 / 30 20 80 00**



Schlank, gesund und leistungsfähig - in nur 20 Minuten pro Woche!

Bei Body Focus trainieren Sie wie die Business-Elite in New York: Immer unter professioneller 1:1-Anleitung, an medizinischen Trainingsgeräten und mit der innovativen HIT-Methode (HIT = High Intensity Training). So erreichen Sie Ihre Ziele so sicher und effektiv wie nie!
Ihre Vorteile:



Schon einmal 20 Minuten pro Woche genügen



Keine Dauermemberschaft, flexible Terminvereinbarung (Onlinebuchung)



Jedes Training 1 zu 1 mit Personal Trainer

Als Orthopädin und aus eigener Erfahrung kann ich das Training bei Body Focus uneingeschränkt empfehlen."

Dr. med. Andrea Lodde

Neuer City-Standort!

Lilienstr. 8 • 20095 Hamburg • Tel 040/35 71 44 80 • www.body-focus.de

Gestaltung: www.diea.net

Mit Eigenblut

Arthrose behandeln

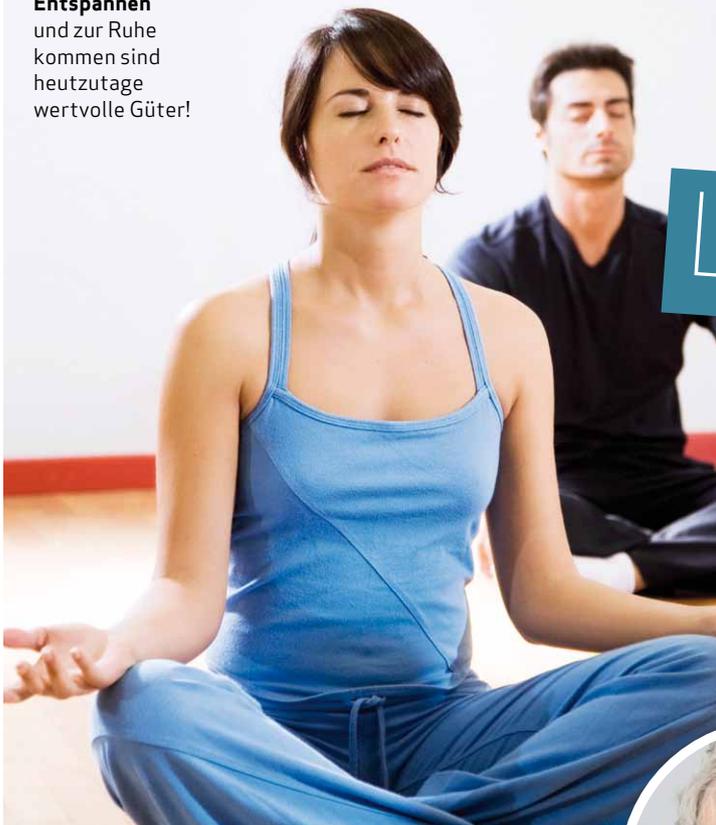
Viele Senioren, aber auch Patienten mit einer chronisch überhöhten Belastung, leiden unter schmerzhaften Abnutzungserscheinungen der Gelenkknorpel. Hilfe verspricht ein Verfahren, das sich Profisportler bei Verletzungen schon lange zunutze machen: Für das sogenannte PRP-Verfahren („Platelet Rich Plasma“) werden dem Patienten einige Milliliter Eigenblut aus der Armvene abgenommen. Durch ein spezielles Trennverfahren wird daraus ein proteinhaltiger Extrakt gewonnen, der in einen verletzten oder von Arthrose betroffenen Körperteil gespritzt wird. In dem Extrakt finden sich unter anderem in konzentrierter Form besonders wichtige körpereigene Wachstumsfaktoren, die das Zellwachstum anregen und Proteine, die den Stoffwechsel steigern. Diese Wachstumsfaktoren regen Zellaufbau- und Heilungsprozesse im geschädigten Gelenkknorpel an. Das PRP-Verfahren lindert auf diese Weise nachweislich die Schmerzen und verbessert unter anderem deutlich die Beweglichkeit. Kombiniert werden kann die Methode z.B. mit einigen bewährten homöopathischen Arzneien, die den Gelenkstoffwechsel fördern.

Belasteten Gelenken sollen naturheilkundliche Verfahren Linderung verschaffen.



Expertentipp von Charlie D. Brummund
Chiro- und Heilpraktiker, Praxis für klinische Naturheilverfahren

Entspannen und zur Ruhe kommen sind heutzutage wertvolle Güter!



Stille ist zum

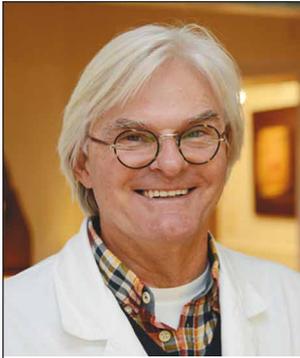
Luxus geworden

Der Wunsch nach Ruhe und einem bewussten Leben in einer hektischen Zeit steigt zunehmend. Yoga ist ein Weg, der uns von außen nach innen führt. Er eröffnet uns eine innere Welt, als einen Ort, an dem wir ganz zu uns kommen und in uns ruhen können. Yoga bietet ein ganzheitliches System, welches lehrt, Körper, Atem und Geist in Einklang zu bringen. Unsere Körperwahrnehmung verbessert sich. Gleichzeitig führt uns Yoga aber auch in einen Zustand, der uns erlaubt, alles loszulassen, was unseren Geist beschäftigt.

Die wohldurchdachte Kombination von Asanas (Körperhaltungen), Atemübungen und Entspannungsphasen ermöglicht Stressabbau und fördert das innere Gleichgewicht, gibt mehr Klarheit, Achtsamkeit und Freude im Alltag. Diese Erfahrungen mit in den Alltag zu nehmen, ist eine unschätzbare Unterstützung und Prävention im besten Sinne.



Expertentipp von Dörte Langbehn
Yogalehrerin und Mitinhaberin von Yoga im Hof



CHARLIE D. BRUMMUND
Chiropraktiker / Heilpraktiker

- Chiropraktik
- Neurotherapie
- Isopathie
- Homöopathie
- Irisdiagnostik
- Stoffwechseltherapie
- Acmos Therapie
- Eigenblutbehandlung



Naturheilpraxis
Mansteinstraße 12
20253 Hamburg

Tel.: 420 78 20
www.chiropraktiker-hamburg.de

seit 33
Jahren!

PRAXIS HOHELUF



Tätigkeitsschwerpunkte

- Ganzheitliche Zahnheilkunde
- Parodontologie (Zahnfleischbehandlung)
- Metallfreier Zahnersatz
- Amalgam Sanierung
- Implantologie
- Endodontologie (Wurzelkanalbehandlung)

K. Houché
Zahnärztin & Ärztin

Dr. M. Kaji
Zahnärztin



Neumünstersche Straße 16/
Ecke Eppendorfer Weg 232
20251 Hamburg • Fon: 040 / 4220611
empfang@praxis-hoheluft.de
info@praxis-hoheluft.de

www.praxis-hoheluft.de

alster-net.de

YO
GA
IM
HOF



Yoga im Hof

T 040. 21 00 71 71
Beethovenstrasse 42 | 22083 Hamburg
yoga-im-hof.com | mail@yoga-im-hof.com

Rückenprobleme? Golferellenbogen? Tennisellenbogen?



Peter Glatthaar, Arzt

ist ausgebildet in Osteopathie und orthopädisch manueller Therapie (OMT) nach Maitland. Er behandelt Sie mit weichen Mobilisationen der Wirbelsäule, neurodynamischen Techniken und der Erfahrung 20-jähriger Praxis.

Peter Glatthaar

Borsteler Chaussee 5 • 22453 Hamburg
www.maitland-praxis.de
Private Kassen und Selbstzahler.

Neue Adresse

Telefon 040 / 57 00 88 95

Arztpraxis mit angeschlossener
KG-Praxis

Verteiler

mit eigenem PKW und ab 13 Jahre
gesucht für Winterhude, Uhlenhorst,
Rotherbaum



Magazin Verlag
Hamburg, Vertrieb
Sandra Schmelter-Haun: 538 34 52

In der Serie „Trainieren wie die Profis“ geben erfolgreiche UHC- Hockeystars wie Jonas Fürste und Jan Simon (r.) Einblicke in ihre Fitnessstricks.



„Trainieren wie die Profis!“

Feldhockey gehört seit langem zu einer der erfolgreichsten deutschen Sportarten: So spielt die Herrenmannschaft des Uhlenhorster Hockeyclubs (**UHC**) in der Bundesliga ganz oben mit. Wie sich die **Profis** fit machen, worauf sie achten, verraten sie in der Serie „Trainieren wie die Profis“, die bis zum Dezember im **MeridianSpa Alstertal** veranstaltet wird.

Noch bis zum Dezember können MeridianSpa-Mitglieder und Gäste sich vom Hockeyfieber packen lassen und in eine neue Welt eintauchen: Jeweils zwei Profis des UHC verraten an verschiedenen Terminen, was sie so erfolgreich macht – inklusive Training. „Die Serie ‚Trainieren wie die Profis‘ gibt einen Einblick, wie wir uns fit halten beziehungsweise wie das Trainingsprogramm zur Sportart Hockey im Idealfall aussieht. Es ist ein ausgetüfteltes Konzept und weit mehr als das Pumpen in der Muckibude“, erklärt Jan Simon. „So erwarten die Teilnehmer beispielsweise verschiedene Kraft- und Ausdauerübungen. Auch ein Stabilisations- sowie Freihantel- und TRX-Training steht auf dem Programm.“ Wer schon immer einen Einblick in die Hockeywelt erhaschen wollte, sollte diese Fitness-Specials mit den Top-Sportlern – unter ihnen sind unter anderem Doppelolympiasieger, aktuelle Nationalspieler und Champions League Sieger – nicht verpassen.

Trainieren wie die Profis im MeridianSpa Alstertal

Samstag, 14.11.15 • 18.00 – 19.30 Uhr

Mittwoch, 18.11.15 • 18.30 – 20.00 Uhr

Mittwoch, 25.11.15 • 18.30 – 20.00 Uhr

Samstag, 05.12.15 • 18.00 – 19.30 Uhr

Kosten: Nicht-Mitglieder sind mit einer Tageskarte Fitness und Wellness für 40 Euro pro Termin herzlich willkommen. Interessierte melden sich bitte für die Teilnahme an der Rezeption in einem der Hamburger MeridianSpa oder unter 040/65 89-0 an.

Das Alster Magazin verlost zu jedem Termin jeweils einen Platz + Begleitung.

Zusätzlich erhalten die Gewinner für diesen Tag eine MeridianSpa Fitness- und Wellness-Tageskarte, so dass sie sich den ganzen Tag über vollkommen verwöhnen lassen können. Einfach eine Mail mit dem Betreff „Trainieren wie die Profis“ und dem Wunschdatum an v.fuhlenbrok@alster-net.de schicken. Weitere Informationen zu MeridianSpa und dem UHC erhalten Fitness- und Wellness-Fans auf www.meridianspa.de und www.uhc.de.

Krank durch Zahnmaterialien?



Dr. Klaus Schütte,
Zahnarzt in
Hamburg-
Bramfeld, steht
Ihnen gerne für
Ihre Fragen zur
Verfügung!

„Die zunehmenden Umweltbelastungen denen wir heute ausgesetzt sind beeinträchtigen mehr und mehr unser Immunsystem und damit unsere Gesundheit. Vor diesem Hintergrund sind viele zahnärztliche Materialien kritisch zu betrachten, da sie zusätzlich immunologische Probleme schaffen können“, erklärt **Dr. Klaus Schütte, Zahnarzt** in Hamburg Bramfeld. „Dazu gehören die Legierungsbestandteile von Edelmetallen, Oxidpartikel aus Titanimplantaten, Lösungsmittel und Acrylate aus Kunststoffen bzw. Compositematerialien oder Kleber. Oft kommt es zu einer Reaktion des ohnehin gestressten Immunsystems, was sich anfangs durch Müdigkeit, später durch Erschöpfung oder durch Verstärkung eines bestehenden Krankheitsgeschehens bemerkbar macht.

Auch wenn das Gebiss bereits saniert ist und technisch betrachtet gut aussieht, ist im Körper oft eine Immunreaktion auf die verwendeten Materialien messbar. Für unser biologisch arbeitendes Team ist es deshalb unabdingbar, dass immer alle in der Therapie eingesetzten, aber auch die bereits im Mund vorhandenen zahnärztlichen Materialien auf ihre individuelle Verträglichkeit geprüft werden. Hierbei verwenden wir energetische Verfahren und medizinische Laboruntersuchungen. Unsere ganzheitlich biologische Diagnose, die gleichzeitig den gesamten Gesundheitszustand beleuchtet, führt zu einer elementaren Risikoeinschätzung nicht nur hinsichtlich der verwendeten Materialien, sondern darüber hinaus auch für die gesamte zahnärztliche Behandlung. Dieses ist besonders wichtig, wenn bereits Grunderkrankungen oder Allergien bestehen. Jeder Mensch reagiert individuell! Wegen der maximalen Verträglichkeit verwenden wir in unserer Praxis für die Zahnbehandlung vorwiegend Materialien aus Vollkeramik, auch bei Implantaten. Beim Zahnersatz aus Keramik muss aber unbedingt immer der Befestigungskleber sorgfältig auf Verträglichkeit getestet werden! Erst nach richtiger Verarbeitung fühlt sich der neue Zahnersatz gut an und ist vom eigenen Zahn kaum mehr zu unterscheiden“, so Dr. Klaus Schütte. Weiter Infos unter **Tel. 6429910** oder **www.dr-klaus-schuetzte.de**.



Stella Luise Arndt

Praxis für energetische Physiotherapie & Fußgesundheit

- Professionelle Hilfe zur Selbsthilfe bei
- **Fußschmerzen**
 - **Fehlstellungen (z.B. bei Hallux Valgus, Senk- und Plattfüßen)**
 - **Fersensporn und anderen Fußproblemen**

Einzelbehandlungen und Workshops

Stella Arndt, Heilpraktikerin für Physiotherapie
Oberstraße 82 • 20149 Hamburg • Tel. 040 - 23 55 77 64



DR. BURKART M. ZUCH
Zahnarzt MS MS (Master UCLA/USA)

PATIENTENSEMINAR – Teilnahme kostenfrei

ZAHNIMPLANTATE OHNE SKALPELL

Montag, 16. November 2015 · 18 Uhr
im The George Hotel
Barcastraße 3 · 22087 Hamburg

Unser international zertifizierter Spezialist Dr. Burkart M. Zuch informiert Sie an diesem Abend ausführlich über die innovative Neuheit zum Thema **Implantate ohne Skalpell** und steht Ihnen im Anschluss für Ihre persönlichen Fragen zur Verfügung.

Telefon: 040 / 23 09 83

Um Anmeldung wird gebeten, da die Plätze begrenzt sind. Weitere Termine finden Sie auf unserer Website.

R. SCHROETER & DR. B. M. ZUCH MS MS & G. ZARGARAN M.Sc.
ZAHNÄSTHETIK | ZAHNERHALTUNG | ZAHNIMPLANTATE
Spaldingstr. 74 • 20097 Hamburg • info@praxis-spaldinghof.de • www.praxis-spaldinghof.de

GESUNDHEIT IST EIN MENSCHENRECHT

Deshalb hilft **ÄRZTE OHNE GRENZEN** in rund 70 Ländern Menschen in Not – ungeachtet ihrer Hautfarbe, Religion oder politischen Überzeugung.

HELFEN SIE MIT!

ÄRZTE OHNE GRENZEN e.V. • Am Köllnischen Park 1
10179 Berlin • www.aerzte-ohne-grenzen.de

Spendenkonto 97 0 97
Bank für Sozialwirtschaft • BLZ 370 205 00



MÉDECINS SANS FRONTIÈRES
ÄRZTE OHNE GRENZEN e.V.

Bitte schicken Sie mir unverbindlich Informationen

- über **ÄRZTE OHNE GRENZEN**
- für einen Projekteinsatz
- zur Fördermitgliedschaft
- zu Testamentspenden
- zu Spendenaktionen

Name

Anschrift

E-Mail

11104906

Kokosöl

macht gesund & schön!

In Pflegeprodukten wird, auch wegen seinem exotischen Geruch, seit vielen Jahren Kokosöl verwendet.

Es wird im Beauty-Bereich als **Wundermittel für innere und äußere Krankheiten** vermehrt verwendet: Kokosöl. Es spendet Feuchtigkeit und versorgt den Körper mit **Mineralien, Vitaminen und Spurenelementen**. Das Besondere am Kokosöl ist die mittelkettige Laurinsäure, mit 52% Hauptfettsäure des Öls, sie kann sogar die schützende Lipidmembran von Bakterien und Viren durchdringen und sie zerstören.

Kokosöl als Pflegemittel

Das Kokosöl hat eine sanfte Wirkung und ist überall einsetzbar – Haut, Lippen, Nägel – und für jeden Hauttyp geeignet. Es spendet Feuchtigkeit und schützt vor Umwelteinflüssen. Im Sommer wehrt es Mücken effizient ab. Auch bei den Haaren bewirkt Kokosöl – über die Nacht – Wunder: 1–2 Teelöffel aufgewärmtes Kokosöl im Haar verteilen und zugeknötet über Nacht einziehen lassen. Fehlt die Zeit, hilft die Sofort-Kur: Eine erbsengroße Menge Kokosöl in der Hand schmelzen lassen und in die Spitzen massieren. Das gibt den Haaren sofortigen Glanz und Vitalität. Für Personen, die eine geringe Schweiß- und Geruchsbildung unter den Achseln haben, eignet sich das Kokosöl auch als Deo. Gemischt mit 1–2 Tropfen ätherischem Öl beugt es unschöne rote Pickelchen nach dem Rasieren vor und schützt vor Schweißgeruch. Kokosöl wird auch als Badezusatz verwendet: 1–2 Esslöffel Öl ins einlaufende Badewasser geben und sich nach dem reichhaltigen Bad das Eincremen danach sparen.

Kokosöl als Salbe

Durch seine antimikrobielle und antivirale Wirkung hilft Kokosöl bei Schürfwunden und Hautkrankheiten. Bei vielen Hauterkrankungen, wie Akne und Neurodermitis, bilden sich verschiedene große Entzündungsherde. Kokosöl, mit seiner entzündungshemmenden Wirkung, beruhigt die betroffenen Hautpartien und trägt zu einer schnelleren Heilung bei. Auch gegen Cellulite wird Kokosöl verwendet. Das Öl dringt tief in die Haut ein und versorgt mehrere Hautschichten mit Vitaminen, Mineralien und Spurenelementen. Somit reduzieren sich die Dellen sichtbar und die Haut wirkt straffer. Bei fiesem Warzen wirkt das Kokosöl gegen die auslösenden Bakterien und lässt sie zum Teil schmerzlos verschwinden. Das Öl hat auch eine antimykotische Wirkung und kann aufgrund seiner sanften Wirkung auch für Pilzinfektionen im Intimbereich angewendet werden.

Kokosöl enthält eine Menge an wertvollen Aminosäuren, die der Körper für seine Leistungssteigerung braucht. Daher wird besonders Sportlern empfohlen, Kokosöl in Ihre Ernährung aufzunehmen. Verschiedene Untersuchungen und Studien haben gezeigt, dass die Wirkung von Antioxidantien bei einer Reihe von Erkrankungen, u.a. bei Krebs, eine wichtige Rolle spielen. Bei einer regelmäßigen Zufuhr von Kokosöl erhöht sich die Menge der Antioxidantien im Körper, die dort antioxidativ wirken, und bilden somit einen wirksamen Schutz. Darüber hinaus ist wissenschaftlich bewiesen, dass in Ländern wo

viel mit Kokos gekocht wird, die Rate von demenzkranken Personen viel geringer ist. Durch die im Kokosöl freigesetzten Ketone, die den Fettabbau beschleunigen, ist der Verzehr von Kokosöl bei einer gewünschten Gewichtsreduktion förderlich.

Valeska Fuhlenbrok

Das Kokosöl ist ein absolutes Wundermittel. Es versorgt uns mit Feuchtigkeit, Mineralien, Vitaminen und kann dank der Laurinsäure viele Bakterien und Viren bekämpfen.





PRAXIS

DR. MED YORK-RÄTO HUCHTEMANN

Kardiologe Internist Hausarzt



Diagnose und Vorsorge aus einer Hand
Als Kardiologe, Internist und Hausarzt
biete ich Ihnen eine umfassende ärztliche
Versorgung. Profitieren Sie von
kurzen Wegen und kleinem Zeitaufwand.
Überweisungen an andere Fachärzte
sind kaum noch notwendig.

Nutzen Sie in meiner Praxis die
modernsten Diagnoseverfahren für
Herz- und Gefäßerkrankungen.

Erfahren Sie, was Ihr individuelles Risiko

für einen Schlaganfall oder Herzinfarkt ist. Bei Bedarf arbeite ich
eng mit dem Herz- und Gefäßzentrum des Albertinen-Krankenhauses
zusammen und meine Patienten können erweiterte Therapiemöglichkeiten
nutzen.

Ich freue mich auf Ihren Besuch.
Ihr Dr. York-Räto Huchtemann

- Prävention: allgem. Gesundheitsuntersuchung, Krebs- und Herzinfarktvorsorge, sportmedizinischer Leistungscheck
- Diagnostik: Herz-Kreislauf- sowie Atemwegserkrankungen, 3-dimensionales EKG, Ernährungsberatung
- Ultraschall, Screening, Lungenfunktion
- Zusammenarbeit mit TCM-Expertin Dr. med. Yulu

Loogeplatz 20 • 20249 Hamburg • Tel.: 040-42 91 64 38

www.dr-huchtemann.de • info@dr-huchtemann.de

Sprechzeiten: Mo., Di., Do. 8.00 bis 13.00 Uhr &

15.00 bis 18.00 Uhr sowie Mi. & Fr. 8.00 Uhr bis 13.00 Uhr



Foto: W.R. Wagner / pixelto.de

Innovative Diagnostik und Therapie

BERATUNG • BEHANDLUNG • BETREUUNG

- CyberKnife - Radiochirurgie
- 3-Tesla MRT (Kernspintomographie)
- Hochpräzise Strahlentherapie (IMRT)
- Nuklearmedizin (z.B. Knochen-Szintigraphie)
- Behandlung von chronischen Gelenkbeschwerden (wie z.B. Arthrose, Tennis-Arm, Fersensporn)



www.szhh.info

STRAHLENZENTRUM HAMBURG

MEDIZINISCHES VERSORGUNGSZENTRUM
Langenhorner Chaussee 369 • 22419 Hamburg
Tel.: 040-244 245 8-0 • E-Mail: info@szhh.info

cyberknife center hamburg

E-Mail: info@ckhh.info
www.ckhh.info

STRAHLENTHERAPIE ELMSHORN

Agnes-Karll-Allee 21a • 25337 Elmshorn
Tel.: 04121-103150 • E-Mail: info@stelm.info
www.stelm.info

STRAHLENTHERAPIE ZENTRUM HARBURG

Veritaskai 6 • 21079 Hamburg
Tel.: 040-2111 65 66 66
E-Mail: info@szha.info
www.szha.info



Antik-Eiche sorgt in dieser Küche für wohlige Akzente. Ansonsten präsentiert sie sich zurückgenommen und grifflos.



Stil-Küchen

Küchen mit **Persönlichkeit**, entworfen nicht nur mit Funktion im Blick, sondern auch **Ästhetik**. In sind unauffällige Armaturen, Naturmaterialien, designerische Ruhe. **Wohnelemente** gehören ebenso dazu wie **Hightech** unter der Haube. Das hat eben Stil!

Küche „Zen“ ist Trägerin des German Design Awards 2016. Sie will die Ausgewogenheit der Zen-Tradition mit traditionellem Holzhandwerk kombinieren.



Foto: rational

**40 JAHRE MEYER KÜCHEN:
WIR FEIERN. SIE JUBELN!**

GESCHENKT: Macbook Air*

GESCHENKT: iPad 64GB**

GESCHENKT: iPad mini***

**BIS ZUM 12.12.2015:
UNSERE JUBILÄUMS
GESCHENKE.**

* ab einem Einkaufswert von 12.000,- € / ** ab einem Einkaufswert von 7.500,- €, / *** ab einem Einkaufswert von 4.000,- €

KÜCHEN AREAL
GARANT.

meyerKÜCHEN

Seevetalstr. 2 • 21217 Seevetal • Tel.: 04105-12615-50
Lübecker Strasse 101 • 22087 Hamburg • Tel.: 040-3500391 0
www.meyer-kuechen-hamburg.de



Küchenmöbel werden zu Wohnmöbeln.
Möglich machen dies flächige
Schiebetüren über der Arbeitsplatte.

Foto: LEICHT



LebenTraum **KÜCHE**
HOLLENSTEDT

Die Küche im Kopf.

Sie planen, träumen,
wünschen und wir realisieren,
arbeiten, bauen.
Auf Wunsch vermitteln und
koordinieren wir sämtliche
Handwerker.

Erleben Sie LebenTraum Küche:
in Hollenstedt, Hauptstraße 9,
Tel. 041 65-222 707
www.lebenstraum-kueche.de



Fugenlos und funktional:
Hier verschwunden störende
Elemente hinter einer so
genannten Multifunktionswand.



Foto: bulthaup

Küchenprofis seit über 30 Jahren

Die Küche ist der zentrale Ort in jedem Haus. Treffpunkt für die Familie. Platz für gesellige Stunden. Start in den Tag. Die Küche lässt keinen Spielraum für Kompromisse. Damit kennt sich das Team des **HANSA Complet-Küchenstudios** aus – seit mehr als 30 Jahren. Hier werden die Erwartungen an eine perfekte Küchenplanung zur vollsten Zufriedenheit erfüllt. Dafür bedienen sich die Küchenarchitekten führender Marken wie SieMatic, Team 7, next 125, iOO und Contur. Für höchste Qualität und Ansprüche.

In der Ausstellung in der Lübecker Str. 126 findet man alles rund um die Küche – auch die neusten Küchentrends. Beton als Farbe für die Fronten und Arbeitsplatten, Landhaus als Thema mit den charakteristischen Schrank- und Regalelementen, Keramik als Arbeitsplattenwerkstoff und Muldenlüftungen als technische Innovation. Und natürlich die Trendfarbe Grau.

Jede Küche ist ein Unikat in kompromissloser Qualität und Funktionalität und wird nach den individuellen Wünschen von Hand gefertigt. Bei Hansa Complet findet man neben der Traumküche auch das passende Küchenzubehör. Alle HANSA Küchen werden ausschließlich mit modernen, energieeffizienten Elektro-Einbaugeräten namhafter Markenhersteller ausgestattet. Die technischen Feinessen lassen selbst Gelegenheitsköche zum Küchenchef



Bei HANSA Complet werden Küchen nach den individuellen Wünschen von Hand gefertigt.

werden: Ob Dampfgarer oder Gasgrill, ob Induktions-Kochfeld oder Side-by-Side-Kühlschrank.

Den besten Eindruck von der HANSA-Küchenkompetenz erleben Sie beim **verkaufsoffenen Sonntag am 8. November, von 13-18 Uhr**. Mehr Infos unter **Tel.: 25 44 900** und auf **www.hansa-kuechen.de!**

**KÜCHENKÖNNER
AUS HAMBURG**



contur® küche



Überzeugen
Sie sich selbst!
**Verkaufsoffener
Sonntag: 8.11.,
13-18 Uhr**

Die neue nordische Leichtigkeit

CONTUR® 51.70

Einbauküche in U-Form. Fronten in Kunststoff Kristallweiss Hochglanz mit einer hellen Arbeitsplatte aus Asteiche Natur-Nachbildung. Inklusive Backofen EEK A, Glaskeramik-Kochfeld, Kühlschrank EEK A+, Inselesse EEK C, Stellmaß der Küche ca. 210+349x293 cm. 03610237-99. Geschirrspüler, Armatur und Beleuchtung gegen Aufpreis.

Aktionspreis

€ 4.444,-

Lieferpreis ohne Dekoration.

HANSA Complet-Küchen GmbH
Lübecker Straße 126, 22087 Hamburg
www.hansa-kuechen.de
Mo.-Fr: 10 bis 19 Uhr, Sa. 10 bis 17 Uhr

WOHLFÜHLEN IN DER KÜCHE

Ob man sich zu Hause wohlfühlt, ist meist keine Frage der Quadratmeter, sondern eine Frage der Aufteilung und der Ausschöpfung von Möglichkeiten. Vor allem die Küche ist für das Wohlfühlen in den Fokus gerückt und uns heute lieb und teuer wie nie. Hierbei spielen selbstverständlich nicht nur Koch- und Sitzkomfort, kurze Wege und Ähnliches eine Rolle. Vorteilhafte Kommunikations-Aspekte und die positiv sinnlichen Komponenten des Koch-Genusses können sich nur entfalten, wenn das gar nicht so triviale Thema „Dunstabzug“ entsprechend gekonnt gelöst ist.

„Schöner kochen – schöner wohnen.“ Das ist Programm bei **Meyer Küchen** in Hamburg, Lübecker Straße 101, und in Seevetal, Seevetalstraße 2. Deshalb legen die Experten hier auch gesteigerten Wert auf optimale Filtertechnik in möglichst unaufdringlicher Optik. Für ein gutes Geruchsklima und möglichst geringe Geräuschkulisse im Hinblick auf eine möglichst gute Gesprächsatmosphäre. Denn schließlich sollen und wollen alle den Duft und Wohlgeruch der Speisen als Vorgeschmack genießen – aber nicht mehr



Clevere Dunstabzugs-Technik wie diese gibt es bei Meyer Küchen.

stunden- und tagelang als fahlen und störenden Nachgeschmack. Das gemeinsame Gespräch beim gemeinsamen Kochen sollte möglichst nicht von der starken Geräuschkulisse einer effektiven Abzugshaube gestört werden. Und selbstverständlich ist jedermann interessiert an einer platzsparenden und in der gestalterischen Gesamtanmutung zurückhaltenden Lösung. Seit 40 Jahren bietet Küchen Meyer innovative

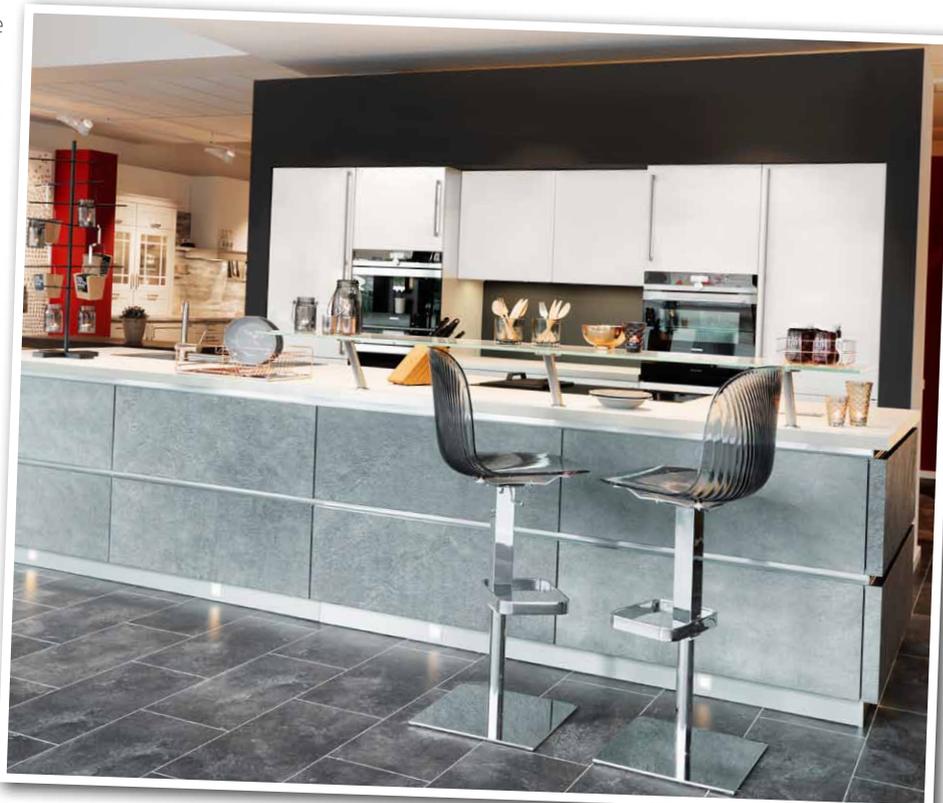
Kücheneinrichtung, individuelle Planung, sach- und fachkundige Beratung und umfassenden Service auf höchstem Niveau. Nach dem Komplettumbau präsentiert sich das Haus seit Jahresanfang in einem rund-erneuerten Ambiente, mit riesiger Auswahl und ständig top-aktuellen Trends und Messe-Neuheiten. Mehr Infos unter **Tel.: 040-35003910** und auf **www.meyer-kuechen-hamburg.de!**

AUSGEZEICHNETER KUNDENSERVICE

Dass es bei **Küche&Co** hervorragenden Service gibt, weiß nicht nur jeder Kunde – auch Fachleute sind sich einig, dass der Kunde bei den Küchenexperten besonders ernst genommen wird. Nicht umsonst ist Küche&Co gerade zum fünften Mal in Folge beim größten Service-Ranking Deutschlands zum Branchensieger unter den Küchenmärkten gekürt worden. Zusätzlich zum Studio in Wandsbek, Friedrich-Ebert-Damm 145, zeigt das neue Küchenstudio in Eppendorf, Christoph-Probst-Weg 1, warum: Mit ihrer mehr als 25-jährigen Erfahrung sorgt Studiuleiterin Heike Kloppenburg dafür, dass jeder Kunde die Küche erhält, die zu ihm passt. Individuelle Einbauküchen von Classic über Landhaus bis Design werden auf die Wünsche und Bedürfnisse jedes Kunden zugeschnitten. Grundlegend dafür ist natürlich eine hervorragende Beratung, die auf Wunsch auch beim Kunden zu Hause durchgeführt wird – absolut gratis und unverbindlich!

Mehr Informationen über **Tel.: 23801789** und auf **kueche-co.de/hamburg-eppendorf!**

Hochwertige Küchen in einer Vielzahl von Stilen gibt's bei Küche&Co in Eppendorf!





Küche und Bad aus allererster Hand

Bei uns finden Sie alles, was das Leben in Küche und Bad total bequem und angenehm macht. Mit Kollektionen von SieMatic und Duravit bieten wir Topqualität zu attraktiven Preisen. Mit besonderen Angeboten beweisen wir regelmäßig unsere Wettbewerbsfähigkeit. Mit Fachberatung und Serviceleistungen auf höchstem Niveau bezeugen wir täglich, wie sehr uns Ihre Zufriedenheit am Herzen liegt.



SieMatic

2013 ausgezeichnet von
„Architektur & Wohnen“ mit der
Aufnahme in die Liste der **250 besten
Badeinrichter in Deutschland**

*persönlich
gut beraten*

-ellerbrock

bad & küche in duvenstedt
Puckaffer Weg 4 · T 040 6 07 62 - 0
die küche im stilwerk
Große Elbstr. 68 · T 040 38 08 67 70
www.ellerbrock.com

FACHBERATUNG · LIEFERUNG · ENTSORGUNG · MONTAGE · REPARATUR

Kreative Küchenkonzepte -
so individuell wie Sie!

Kommen Sie
vorbei und lassen
Sie sich
inspirieren.

Küchen
zum
Leben.

Jetzt 2x in Hamburg

Küche&Co Hamburg-Eppendorf
Christoph-Probst-Weg 1 / Ecke Osterfeldstraße
20251 Hamburg
Fon: 040 / 2380 1789
hamburg-eppendorf@kueche-co.de |

Küche&Co Hamburg-Wandsbek
Friedrich-Ebert-Damm 145
22047 Hamburg
Fon: 040 / 6979 0771
hamburg-wandsbek@kueche-co.de |

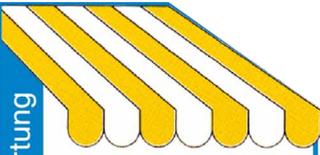
KÜCHE & CO

Anleihen von einem britischen Gentleman's Club und vom Kolonialstil finden sich in diesem Haus in Beverly Hills.



Innendesign aus der ganzen Welt

Was gibt es schöneres, als bei neuen Bekannten die Wohnung zu entdecken und Anregungen für die eigenen vier Wände mitzunehmen. Zu sehen, was Interior-Profis entstehen lassen. Zu sehen in „Interiors Now!“ – wir zeigen zwei ungewöhnliche Wohnungen.



TÜMLER & PEIL
ROLLÄDEN MARKISEN ROLLTORE Seit 1865
TP
 ☎ **6 93 20 45**
 Wintergartenmarkisen
 Scheren- u. Rollgitter
 Vordächer
 Motorisierungen
 feste Vergitterungen
 Am Stadtrand 58
 22047 HH-Wandsbek
 www.tuemler-peil.de

Beratung Montage Reparatur Wartung

Sie möchten Ihre eigenen vier Wände gern stilvoll einrichten?

Dann sind Sie bei Reinbeker Massivholzmöbel GmbH am Stadtrand von Hamburg gelegen an der richtigen Adresse.



Esstisch 100x200 Wildbuche oder Wildeiche massiv geölt
ab 698,00€
 passende Bank 200cm
ab 329,00€

Finanzierung mit 0%
 10 Monate Laufzeit über
 Creditplusbank

Massivholzmöbel auf 2000 m²

REINBEKER
MASSIVHOLZ MOEBEL

Reinbeker Massivholz Möbel GmbH
 Humboldtstraße 10 • 21509 Glinde
 Telefon 040 / 722 92 34
 Telefax 040 / 727 90 34
 www.kiefern-markt.de



Öffnungszeiten: Di - Sa 9.00 bis 18.00 Uhr | Do 9.00 bis 19.00 Uhr | Montags geschlossen

Teppich

STARK

Hamburgs große Bettenwelt

Betten • Matratzen • Boxspring • **TEMPUR®** Studio • Kissen • Decken • Kinder Betten • Senioren Betten



P 120 kostenlose Parkplätze



Poppenbütteler Bogen 94
 22399 Hamburg
 Tel.: 040-611 66 80
 www.teppich-stark.de

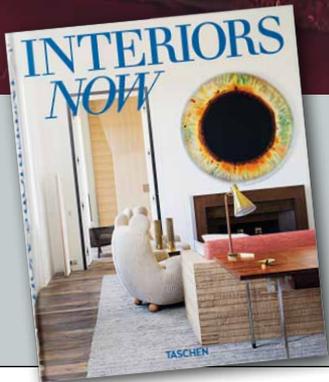
- Teppichboden & PVC
- Orient-Teppiche
- Designer Teppiche
- Teppich Wäsche
- Plisse & Rollo
- Markisen
- Accessoires
- Kissen & Decken
- Kinderbetten
- Bettwäsche

Eigene Montage Abteilung



Foto: Bill Batten

Gut wer es kann: für ihr Wohnzimmer entwarf die Londoner Designerin Faye Toogood den Coffeetable und den Teppich selbst.



Buchtip

Interiors Now 3, Ian Phillips, Taschen Verlag, engl./dtsch., franz., Einband, 354 Seiten mit zahlr. Farbabbildungen, 39,99 Euro

Ob nobel neutral wie eine Galerie, spleenig traditionell oder neominimalistisch: gute Interiors machen ihre Regeln selbst“, überschreibt Herausgeberin Margit J. Mayer ihr Vorwort des im Taschen Verlag erschienenen Buches „Interiors Now 3“. Darin sind entsprechend vielfältig die Möglichkeiten des Innendesigns aufgezeigt – 34 Wohnsitze aus aller Welt, von denen jeder eine Geschichte erzählt. Ob das New Yorker Loft der Fotostars Inez van Lamsweerde & Vinoodh Matadin, Jacques Granges romantischer Palazzo für Francis Ford Coppola in Süditalien oder das Apartment eines kunstbegeisterten jungen Paares in Mumbai: Sämtliche Projekte sind Ausdruck eines individuellen Konzepts. In diesem Band zusammengefasst, ergeben sie ein Gesamtbild des Stils unserer Epoche – vom minimalistischen Bauhaus- bis zum überladenen Cottage-Stil. Erkennbar ist dabei aber immer die Handschrift des Designers, die sich wie ein roter Faden stilistisch durch die Wohnungen und Anwesen ziehen. Beispielsweise bei dem von Melinda Ritz entworfenen Familiensitz von TV-Produzenten Max Mutchnick und Anwalt Erik Hymann in Beverly Hills (siehe S. 56). „Bei der Einrichtung ist uns jede Farbe recht, solange sie grau, schwarz oder braun ist“, lautete die Einschränkung der Auftraggeber. Trotzdem ist ein helles Kunstwerk gelungen, inspiriert von britischen Gentlemen’s Clubs, gemixt mit etwas Kolonialstil: neue Eichendielen mit Antik-Finish, Clubstuhl im Bad und türkischen Kelims als Treppenläufer. Wer genau hinschaut findet viele coole Anregungen im Buch, die für die eigenen vier Wände adaptiert werden können. Eindrucksvolle Fotos tun ein übriges für ein gelungenes Gesamtkunstwerk! kw



Wir gestalten Räume.

www.home-styling-hamburg.de

TRADITION TRIFFT AUF MODERNES DESIGN



Lautet das Motto bei Stilleuchten Götzl. Seit 50 Jahren werden in dem Familienbetrieb im Fasanenweg 2 außergewöhnliche Leuchten in eigener Werkstatt gefertigt: „Ob klassische aus Messing, moderne Nickelleuchten oder Leuchten, in die besondere Objekte wie echte Fossilien, Treibhölzer, Straußeneier oder Figuren fachgerecht integriert werden. Weitere Highlights sind unsere Antikleuchten, Kristalllüster und Spiegel“, erklärt Inhaberin Sabine Menk. Abgerundet wird das umfangreiche Sortiment durch handgefertigte Lampenschirme, die individuell in Größe und Farbe zu bekommen sind. Mehr Infos gibt es unter **Tel. 644 85 79** und **www.stilleuchten-goetzl.de**.

MASSIVHOLZMÖBEL AUS DIREKTIMPORTEN

Wer seine vier Wände mit exotischen Massivholzmöbeln im Ethno Stil verschönern möchte, muss nicht ins Flugzeug steigen. Das übernimmt das Team von Wohnkult. Hier findet man traditionelle und moderne handgefertigte Möbel-Einzelstücke und Wohnaccessoires aus aller Welt. Ob Schränke, Tische, Regale, Truhen, oder Sideboards – alles ist massiv und von Hand gefertigt. Das Beste: Alle Möbel kann man gleich mitnehmen und sich sofort damit einrichten. Wohnkult, Hinter der Schule 6f, 22145 Stapelfeld (Do., Fr. 12-18h, Sa. 11-16h) oder Filiale Hamburg, Hamburger Straße 181, 22083 Hamburg (Mo.-Fr. 11-18:30h, Sa. 11-17h). Mehr Informationen: **www.mein-wohnkult.de**



GANZHEITLICHES INTERIOR-KONZEPT

Seit knapp einem Jahr haben die Alstertaler das Glück, einen der besten Einrichter für hochwertige Kinderzimmer vor der Tür zu haben: **DANNENFELSER** in der Poppenbüttler Landstraße 1 (neben Randel). In direkter Nähe zum AEZ bietet der Store – einen weiteren gibt es in Eppendorf – traumhafte Kinderzimmermöbel namhafter Hersteller wie Oliver Furniture, Sanders und Eigenprodukte, schöne Textilien, Kinderwagen und stylische Accessoires für die Kleinsten und Kleinen an sowie ausgewählte Dinge für werdende Mütter. „Wir wollen das gewisse Etwas anbieten, das muss nicht teuer sein, aber besonders“, erklärt Inhaberin Sabine Dannenfelser lächelnd. Sie und ihr Team bieten deswegen nicht nur Kindermöbel und dazu passende Accessoires an, sondern ihren Kunden auch gleich die Möglichkeit, gemeinsam ein individuelles, ganzheitliches Interior-Konzept für das Kinder-Jugendzimmer zu entwickeln.

Das gesamte exklusive Sortiment mit Produkten angesagter Hersteller und Eigenprodukten von **DANNENFELSER** gibt es auch im Onlineshop **kindermoebelversand.de** – mit Qualität, Service und gratis Versand: Mehr Infos unter Tel. 18 03 44 41.



SUN Concept!

Wolfgang Jermann - Sonnenschutz in Perfektion

RS
ROLLLÄDEN UND
SONNENSCHUTZ



Markisen	Plissees
Sonnensegel	Flächenvorhänge
Sonnenschirme	Shutters
Rollläden	Insektenschutz
Jalousien	u.v.a.m.

Ich freue mich auf Ihren Anruf!

Vertriebsbüro • Obenhauptstr. 7 • 22335 Hamburg • Tel. (040) 226 347 123
info@sunconcept-jermann.de • www.sunconcept-jermann.de

GALERIE STRUCK UG

Teppichwäsche & Restauration
(Haftungsbeschränkt)

Seit 40 Jahren Qualität und Kompetenz

040/ 50 71 90 80

Neueröffnung 20%
auf Fransen, Kanten, Löcher und Restaurierung
gültig bis 20.11.15



Alte Teppiche sind bares Geld wert!

Wenn Sie für Ihren alten Teppich einen vernünftigen Preis haben wollen, dann rufen Sie uns an.

Qualität ist kein Zufall

Scheideweg 1 (Ecke Eppendorfer Weg) • 20253 Hamburg
www.galerie-struck.de St.-Nr.: 45/723/00485 • HRB: 138442

Glücklicher Gewinner: Alex Yoong gewann bereits zum zweiten Mal in Folge den Audi R8 LMS Cup!

Foto: Thomas LAM / Audi



TITEL VERTEIDIGT

In einem packenden Finale gewann Alex Yoong zum zweiten Mal in Folge den Audi R8 LMS Cup. Der Rennfahrer aus Malaysia feierte in Shanghai im zwölften Lauf der Serie seinen vierten Saisonsieg. Auf Platz zwei folgte Titelkonkurrent Cheng Congfu, als Dritte überquerte Rahel Frey die Ziellinie. Im 13. und letzten Rennen der Saison musste Yoong wegen seines Erfolgs mit 50 Kilogramm Ballastgewicht starten und fiel bis auf den sechsten Platz zurück. Sein Titelgegner Cheng Congfu erreichte die dritte Position hinter Aditya Patel und Marchy Lee. Somit musste sich der Chinese nur um einen Punkt geschlagen geben. „Das war extrem nervenaufreibend, aber der Titel fühlt sich umso schöner an“, freute sich Yoong.

Die sechs WEC-Piloten von Audi gratulierten ihren Markenkollegen nach der Titelernte im Audi R8 LMS Cup. Marcel Fässler, André Lotterer, Benoît Tréluyer, Lucas di Grassi, Loïc Duval und Oliver Jarvis trafen in Shanghai die besten Piloten des Markenpokals. Rennsieger Aditya Patel, Titelgewinner Alex Yoong, der Tabellenzweite Cheng Congfu und der Dritte Marchy Lee sowie Amateur-Titelgewinner Daniel Bilski und sein Verfolger Alex Au freuten sich über die Glückwünsche und das anschließende Gruppenfoto mit den Piloten von Audi Sport.

Monatliche Leasingrate:
249,- €
zzgl. MwSt.



AUTO WICHERT

Unser Vorteilsleasing¹ für Geschäftskunden²:

Audi A5 Coupé 1.8 TFSI*, multitronic, Sport Edition plus

Leistung: 130 kW (177 PS), Daytona grau Perleffekt. Aluminium-Gussräder Audi Sport im 7-Doppelspeichen-Design, MMI® Navigation, Bluetooth-Schnittstelle, Audi sound system, Multifunktions-Sportlederlenkrad im 3-Speichen-Design, u.v.m.

Sonderzahlung: € 0,- zzgl. Zulassungs- und Überführungskosten i.H.v.: € 910,92 (netto); Jährliche Fahrleistung: 10.000 km; Vertragslaufzeit: 24 Monate. Ein Angebot der Audi Leasing, Zweigniederlassung der Volkswagen Leasing GmbH, Gifhorner Straße 57, 38112 Braunschweig. Bonität vorausgesetzt.

*Kraftstoffverbrauch in l/100 km: innerorts 7,5; außerorts 5,5; kombiniert 6,2; CO₂-Emission in g/km: kombiniert 144; Effizienzklasse C.

Abgebildete Sonderausstattungen sind im Angebot nicht unbedingt berücksichtigt. Alle Angaben basieren auf den Merkmalen des deutschen Marktes.

¹ Gültig bei Zulassung bis 14.12.2015.

² Für Gewerbetreibende, die 6 Monate als Gewerbetreibende aktiv sind, ohne gültigen Großkundenvertrag bzw. die in keinem Großkundenvertrag bestellberechtigt sind, sowie selbständige Freiberufler und selbständige Land- und Forstwirte.

Service mit Leidenschaft.

Kostenloser Ersatzwagen bei Inspektion

Auto Wichert GmbH | www.auto-wichert.de

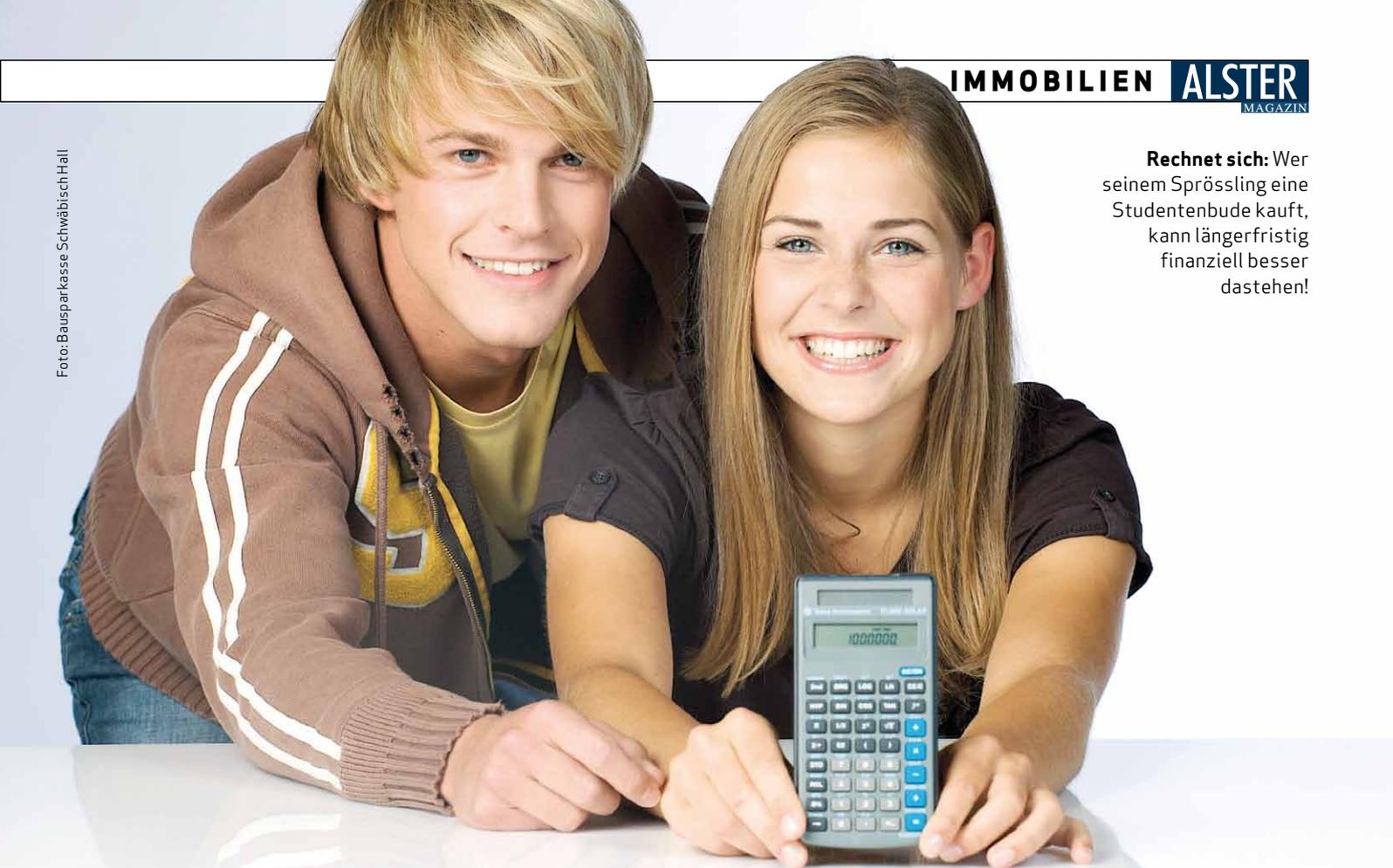


Audi

Audi Langenhorn
Langenhorn Ch. 666 | 22419 Hamburg
Tel. 040 . 60 00 30 - 350
thomas.wiencke@auto-wichert.de

Audi Hafen City Süd
Wendenstr. 150-160 | 20537 Hamburg
Tel. 040 . 25 15 16 - 21
heide.kussmaul@auto-wichert.de

Rechnet sich: Wer seinem Sprössling eine Studentenbude kauft, kann längerfristig finanziell besser dastehen!



EIGENE STUDENTENBUDE?

In den Metropolen erklimmen die Mieten für Studentenwohnungen neue Höchststände. Die Wohngemeinschaft ist nicht immer eine preiswerte Alternative, denn auch das kleine WG-Zimmer kann so teuer sein wie andernorts eine 65-Quadratmeter-Wohnung. So kommt es nach Angaben der Bausparkasse Schwäbisch Hall nicht selten vor, dass Eltern bei einer monatlichen Miete von 600 Euro in fünf Jahren Studienzzeit insgesamt 36.000 Euro allein an Wohnkosten aufbringen müssen. Wer über ausreichend Kapital verfügt oder mit dem Erwerb einer Immobilie als Anlage liebäugelt, kann dieses Geld auch zur Finanzierung einer Eigentumswohnung fürs eigene Kind nutzen. Das bringt zahlreiche Vorteile:

- **Sicherheit und „Wohlfühlrendite“:** Mieterhöhung? Eigenbedarfskündigung?

Das sind im Wohneigentum Fremdworte. Der Nachwuchs kann seine volle Konzentration auf Seminare und Prüfungen richten.

- **Weitervermietung und Wertzuwachs:** Ist der ersehnte Abschluss nach drei, fünf oder mehr Jahren geschafft, können Eltern die Wohnung weitervermieten und mit diesen Einnahmen das Restdarlehen tilgen. Gerade in den Universitätsstädten mit ihrer hohen Dynamik und dem großen Anteil junger, mobiler Menschen ist eine Wertsteigerung mehr als wahrscheinlich. Generell wächst in Deutschland der Bedarf an kleinen Wohnungen.
- **Altersvorsorge:** Ist das Objekt abbezahlt, erhöhen die Mieteinnahmen die eigenen Einkünfte – das schafft zusätzlich finanzielle Vorteile im Alter.



Besser studiert's sich mit eigener Wohnung. Die schafft auch Sicherheit fürs Alter!

Grossmann & Berger



Immobilienverkauf?

Mit unseren Shops rund um die Alster sind wir Ihr professioneller Partner für den Immobilienverkauf. Besuchen Sie uns doch einfach und lassen Sie sich mit einer unverbindlichen Beratung und Wertanalyse überzeugen.

Wir freuen uns auf Sie!

G&B macht. Erfolgreiche Immobilienverkäufe.

Shop Winterhude | Mühlenkamp 34, 22303 Hamburg

040 / 350 80 20
www.grossmann-berger.de

Wir bieten Ihnen die Sicherheit einer hervorragenden Verwaltung durch Zuverlässigkeit und Kompetenz!

Abteistraße 34, 20149 Hamburg, Tel. 040 37 86 00 65, hgu@hgu.de
www.hausverwaltung-hgu.de

Moderne Wohnungen sind meistens gut gedämmt – für frischen Wind sorgen hier Lüftungsanlagen.



Moderne Lüftungssysteme

Frische B

Nasse Wände? Feuchte Keller?



Das gute Gefühl, in den besten Händen zu sein.

70.000 erfolgreiche Sanierungen in der ISOTEC-Gruppe. Wir gehen systematisch vor – von der Analyse bis zur Sanierung. Für ein gesundes Wohnklima und die Wertsteigerung Ihrer Immobilie. **Rufen Sie uns an. Wir helfen gerne weiter!**

ISOTEC Hamburg GmbH
Tel. 040-41339033
oder www.isotec.de

Mitarbeiter gesucht!

ISOTEC®

... macht Ihr Haus trocken!

Moderne Häuser sind gut gedämmt. Das **spart Energie**, bremst aber den **Luftwechsel**.

Eine Lösung bieten moderne **Lüftungsanlagen**. Mit integrierter Wärmerückgewinnung sind sie besonders effektiv.

Duschen, Waschen, Kochen: Bis zu zwölf Liter Wasserdampf erzeugt eine vierköpfige Familie im Haushalt pro Tag. Die feuchte Luft entweicht in unsanierten Altbauten rasch, denn Fugen in Bauteilen und Fenstern sorgen für kräftigen Durchzug – produzieren aber auch hohe Heizkosten. In modernen Häusern ist beides nicht erwünscht. Eine dicke Wärmedämmung schafft dort ein behagliches Raumklima, stoppt aber den Luftaustausch. Schimmel kann die Folge sein. „Wer nicht mehrmals täglich über die Fenster stoßlüften will, sollte über den Einbau einer kontrollierten Wohnungslüftung nachdenken“, rät Stefanie Binder von der BHW Bausparkasse.

Zentral oder dezentral?

Zentrallüftungen versorgen das gesamte Haus, während dezentrale Geräte ausgewählte Räume lüften. Sie lassen sich auch nachträglich leicht installieren, da kein Lüftungskanalsystem nötig ist. Besonders effizient ist die Koppelung der Lüftung mit einer Wärmerückgewinnung. Dabei entzieht ein Wärmetauscher der Abluft die enthaltene Energie und wärmt damit die Frischluft, die ins Haus strömt. Dezentrale Geräte mit Wärmerückgewinnung kosten zwischen 900 und 1.800 Euro. Dabei werden 60 bis 80 Prozent der Wärme zurückgewonnen. In einem Effizienzhaus lassen sich so 20 bis 50 Prozent der Heizkosten einsparen.

Damit Lüftungsanlagen mit Wärmerückgewinnung effektiv arbeiten, muss die Hülle des Hauses möglichst luftdicht sein. Dies lässt sich durch einen Luftdichtheitstest prüfen. Wer der KfW-Förderbank den sogenannten „Blower-Door-Test“ nachweist, dem gewährt sie für den Einbau einer Lüftungsanlage zinsgünstige Darlehen und einen Investitionskostenzuschuss.

URBANS
BEST



IHR STADTHAUSJUWEL IN UHLENHORST

WOHNEN MIT STIL AN DER LEO-LEISTIKOW-ALLEE

Hier wohnt man nicht einfach nur, hier hat man eine Adresse!

Info auf dem Baugrundstück

jeden Sonntag im November von 14.00 bis 15.00 Uhr

DAS BESTE

STÄDTEBAULICHES HIGHLIGHT

- 18 einzigartige Stadthäuser auf real geteilten Grundstücken
- 5 charakterstarke Haustypen
- mit 4 bis 7 Zimmern
- Wohnflächen von ca. 154 m² bis ca. 252 m²
- Alle Häuser mit Garage und Vollkeller
- Ruhige und große Privatgärten
- Dachterrassen
- Kauf direkt vom Bauträger - provisionsfrei
- KfW40-Standard
- Kaufpreise ab 989.900 Euro



cds
Wohnbau

www.urbans-best.de | Tel. +49 40 - 81 971 88 80



rise fürs **Zuhause**

20 Jahre Immobilien aus guter Hand



Anlageimmobilien

Projektbetreuung

Wohnimmobilien



Schlüterstraße 14
20146 HH-Rotherbaum

LEIPE
IMMOBILIEN

Tel. 040 - 41 42 93 60
www.leipe-immobilien.de





Foto: IBS



Wenn es um Ihre Immobilie geht

Grundeigentümer-Verband Hamburg – die Institution seit 1832



Vorsitzender:
Heinrich Stüven
Rechtsanwalt

- | Recht und Steuern
- | Bauen und Renovieren
- | Technik und Energieeinsparung
- | Wertermittlung
- | Kauf und Verkauf
- | Finanzierung und Versicherung
- | Vermietung und Verwaltung

Neutrale Experten-Beratungen rund um Haus, Grundstück oder Ihre Eigentumswohnung. Erfahren Sie mehr über Ihre weiteren Vorteile:

www.grundeigentuemerverband.de



**Grundeigentümer-
Verband
Hamburg**

Grundeigentümer-Verband Hamburg von 1832 e.V.
Glockengießerwall 19 · 20095 Hamburg · Telefon 040 30 96 72 0 · Fax 040 32 13 97

Zu Zeiten niedriger Zinsen können Immobilien eine besonders günstige Geldanlage sein.

Günstige Zinsen langfristig sichern

Anfang des Jahres haben die Darlehenszinsen ein historisches Tief erreicht, seit April sind sie wieder leicht angezogen, befinden sich aber noch immer auf extrem niedrigen Niveau. Auch – und gerade – in Zeiten niedriger Zinsen ist der Bausparvertrag ein wichtiges Element in der Immobilienfinanzierung. Mit seinem festen Darlehenszins bis zur letzten Rate bringt er Berechenbarkeit und Sicherheit in den Wohneigentumserwerb. Zugleich bietet er ein hohes Maß an Flexibilität, denn Sondertilgungen sind jederzeit in beliebiger Höhe möglich.

Wo sich das Zinsniveau in einigen Jahren befindet, weiß heute niemand. Bereits ein Zinsanstieg von einem Prozentpunkt kann eine Baufinanzierung um mehrere tausend Euro verteuern. Das zeigt ein Beispiel: Lässt man die Tilgungszahlungen unberücksichtigt, muss ein Bauherr, der einen Kredit über 100.000 Euro mit 1,6 Prozent Zinsen aufnimmt, über eine Laufzeit von zehn Jahren eine gleichbleibende monatliche Rate von 133 Euro zahlen. In Summe fallen Zinsen von 16.000 Euro an. Steigt der Zinssatz auf 3,0 Prozent, muss er mit 250 Euro für das gleiche Darlehen jeden Monat 117 Euro mehr aufbringen. Insgesamt zahlt er über zehn Jahre 30.000 Euro Zinsen – das sind rund 14.000 Euro Mehrkosten.

Tipp: Bausparen lässt sich auch gut mit der RiesterFörderung kombinieren. Denn der Staat fördert selbst genutztes Wohneigentum als Altersvorsorge. Wer die Voraussetzungen erfüllt, kann von jährlichen Zulagen profitieren – für Kinder gibt es weitere Zulagen. Und auch Steuervorteile sind unter bestimmten Voraussetzungen möglich.

IMPRESSUM

Verlagszentrale:
040 / 538 9 30-0
Mo.-Fr.: 9.00 bis 17.00 Uhr

Buchhaltung:
040 / 538 9 30 13
Mo.-Do.: 8.00 bis 12.00 Uhr

Redaktion:
040 / 538 9 30 46
Mo.-Fr.: 9.00 bis 16.00 Uhr

Verteilung/Vertrieb
040 / 538 34 52

E-Mail:
redaktion@alster-net.de
anzeigen@alster-net.de

ANZEIGEN-VERMARKTUNG:
Direktwahl:
Fragen Sie unser Beratungsteam auch nach den herausragenden Titeln

ALSTERTAL MAGAZIN, HAMBURG WOMAN, DR. ALSTER, HOME & LIFE, AEZ-INSIDE.

Gabriele Bergerhausen (Poppenbüttel), Tel. 538 930-55; Jutta Brandes (AEZ), Tel. 538 930-50; Ingrid Hesse (Haspa), Tel. 538 930-0; Annegret Linke, Tel. 538 930-67; Arnd Freisenhausen (Hamburg Woman, Alster- & Alstertal-Magazin) Tel. 538 930 49; Sabine Merbach (AEZ), Tel. 538930-17; Sabine Meyerrose, Schwerpunkt Sasel, Tel. 538 930-52; Simone Niklaus (Wellingsbüttel, Duvenstedt und Lemsahl-Mellingstedt), Tel. 538930-14; Michael Oeser (HAMBURG WOMAN), Tel. 3808 3600; Barbara Pas-

sarge (Dr. Alster, Home & Life) Tel. 5365365; Andreas Rohloff (Schwerpunkt Autohäuser), Tel. 538 930-51; Barbara Suhr (Makler/Immobilienwirtschaft), Tel. 538930-54; Helmuth Wegner, Schwerpunkt Volksdorf, Tel. 538 930-56; Gabriele Gödicke (Eppendorf), Tel. 538 930-53; Boris Scheffler, Tel.: Tel: 538 930-18).

Internet:
www.alster-net.de
www.alstertv.de
Fax: 040 / 538 9 30 11



Verlagsanschrift: Magazin Verlag Hamburg HMV GmbH, Barkhausenweg 11, 22339 Hamburg; Mail: redaktion@alster-net.de, anzeigen@alster-net.de | **Herausgeber/Verleger:** Wolfgang E. Buss (v.i.S.d.P.)

Chefredakteur: Kai Wehl | **Stellv. Chefredakteur:** Christian Luscher | **Redaktion:** Valeska Fuhlenbrok, Milena Kettner, Julia Ulbrich | **Produktion/Anz.-Disponentin:** Carmen Garrot, Birgit Schümann | **Buchhaltung:** Carmen Garrot | **Chefgrafiker:** René Kriese | **Grafik:** Juliane Duczmal, Susanne Kaps, David Nagel, Luka Plepp, Annabell Dschenfzig | **Titelgestaltung:** René Kriese
EDV- und DTP-Beratung: IT-Service Thilo Noack | **Druck:** Krögers Buch- und Verlagsdruckerei GmbH, 22880 Wedel | **Vertrieb:** Sandra Schmelter-Haun, Magazin Verlag Hamburg, Eigenvertrieb © 2015 Magazin Verlag Hamburg.

Das Alster-Magazin wird kostenlos an ausgewählte Haushalte verteilt und liegt zusätzlich in ausgewählten Unternehmen (Sharepoint-Partner) für Sie bereit.

Sylt: Winterschnäppchen
1.11. - 20.12.15 und 5.1.- 15.3.16
Westerland und Wenningstedt
Appartement-Brünig, Inh. Bärbel Lundershausen
Tel.: 0 46 51/ 58 58 • www.appartement-bruenig.de • Fax: 0 46 51/ 58 59

6 Marktex-Stühle zu verkaufen. Pini-
enholz, unbehandelt, aus Nichtraucher-
haushalt. Preisvorstellung: 360 Euro.
Tel. +49-40-7232939

Winterreifen mit Felgen 155/80 R13
zu verkaufen (z.B. Corsa C)
Tel.: 0151-20 45 14 67

Suche **Schallplatten** aus den Bereichen
**Jazz, Beat, Rock und Soul der 60er-
und 70er-Jahre.** Tel.: 695 46 76

Verkauft wird ein Katamaran „Hobi Cat 17“. Bei Interesse melden Sie sich gerne bei mir unter der **Tel.: 0172 320 79 48.** Der Preis ist auf Anfrage!

2. Standbein f. Steuerfachleute
(09632) 9 22 91 20 Mo-Fr 8-18h
www.steuerverbund.de

Komplett f. 12 Pers., Rosenthal Ess- u. Kaffeegeschirr „Romanze in Blau“, 106 Teile, Teller, Tassen, Schüsseln, Sauciere, Kannen, Platten, Butterdose, Zucker + Milch, Salz + Pfeffer, und vieles mehr, Bestzustand. Tel. 040-46 45 43

Spargeltopf mit Einsatz und Spargelmesser WMF, neu 9,95 €. 1 Pack Blumenübertöpfe, 5 kl., 2 mittl. und 1 großer, zus. 9,95 €. 6 Lattebecher, weiß Keramik, stapelbar, neu 5,95 €. 12 Glas-Trinkgläser, neu, 9,95 €. **630 56 08**

Ihre Kleinanzeigen können Sie uns auch per E-Mail schicken: kleinanzeigen@alster-net.de
Hinweis: Da wir private Kleinanzeigen als kostenlosen Service anbieten, können aufgrund der Vielzahl der Eingänge leider nicht alle Anzeigen berücksichtigt werden.



Herbst-Angebot:

- Bis zu **2 Minuten** Imagefilm
- inkl. Konzept, Planung und 2 x Korrekturen
- 1 x Musikproduktion
- Schnitt
- Color-Grading
- Hochladen ins Internet oder auf Ihre Website, ab **1.995,- Euro** (+ MwSt.)
- **Extra- oder Sonderkosten:**
- Equipment wie Stativ und Krahn
- Dreh außerhalb Hamburgs
- Schauspieler, Prominente



Wir drehen Ihr Unternehmensvideo !

Bereits unter **2.000** Euro möglich.

Für alle Branchen:

Ärzte, Medizin, Gesundheit, Einzelhandel, Mode, Beauty, Handwerk, Gastronomie, Hersteller, Produktion, Handel.



Setzen Sie **Ihr Unternehmen** richtig in Szene. Zeigen Sie Ihren Betrieb **in Bewegung**. Werden Sie im Internet dynamisch gefunden. Zeigen Sie, was in Ihrem Unternehmen wirklich steckt.



Musterfilme unter www.alstertv.de. | Anfragen bitte an: **Wolfgang E. Buss**, ALSTER TV
Barkhausenweg 11, 22339 Hamburg-Alstertal
Tel: 040 538 9 300; E-Mail: w.buss@alster-net.de

In Zusammenarbeit mit den besten Kamera- und Schnitt-Experten Hamburgs (z.B. Authentik Film). Vertrauensvolle Arbeit seit 25 Jahren mit dem Magazin Verlag Hamburg, Unternehmensbereich ALSTER TV.

What's up in TOWN?



Designerin Sibilla Pavenstedt



Schauspielerin Sanna Englund mit den Moderatorinnen Bettina Cramer und Susann Atwell (v.l.)



Moderatorin Janin Reinhardt und Schauspielerin Liz Baffoe

Fotos: Claudia Hettwer, Valska Fuhlenbrok

Ex-Eisstar Tanja Szewczenko



Schauspielerin Nina Petri

CHARITYMODEEVENT

Die Designerin Sibilla Pavenstedt hatte im Namen des von ihr mitinitiierten **Integrationsprojektes MADE AUF VEDEL** erneut zum High Fashion Tea ins Meßmer Momentum geladen. In dem Projekt entsteht Haute Couture, die von Frauen mit Migrationshintergrund genäht, gehäkelt oder gestrickt wird - diesmal Taschen in Teebeutel-Optik hergestellt. Der Verkaufserlös kommt dem Projekt zugute, das sich die Verbesserung der Lebensqualität und die Eröffnung beruflicher Perspektiven für die Teilnehmerinnen auf die Fahnen geschrieben hat. Infos: madeaufveddel.de



Janna-Lena Baierle, Birte Ballauff und Christina Block (v.l.)



Sandra Duttke, Dagmar Berghoff und Iwona Fejzer (v.l.)



Frauke von Reitzenstein und Silke Lange (r.)



Gastgeberin Kristina Träger mit Gastredner Prof. Jens Weidner

BUSINESSTALK

Auf Einladung der VdU-Landesvorsitzenden Kristina Träger sprach Prof. Dr. Phil. Jens Weidner, Autor und Professor für Erziehungswissenschaft, Kriminologie & Viktimologie, vor rund 80 Mitgliedern und Gästen zu dem Thema „Die Peperoni-Strategie: Setzen Sie sich durch, um Gutes zu tun!“. In seinem Vortrag referierte er darüber, wie man sich mit Schärfe und dem richtigen Biss, am Arbeitsplatz und im gesellschaftlichen Leben richtig durchsetzt.



Ingrid Harré-Eichmann mit Dietlinde Santer (r.)

Fotos:Ulrich Träger



Top-Segler, Gastgeber und Gesellschafter der preisverleihenden Konzeptwerft: Oliver Schwall, Arne Dost, Dr. Kathrin Adlkofer und Jochen Schümann (v.l.)

Segler des Jahres: Heiko Kröger, Paralympic-Goldmedaillengewinner und 7facher Weltmeister!

SAILINGAWARD

Vor 550 Gästen wurde im „Zum Alten Rathaus“ der **„Sailor Award 2015“** verliehen. „Segler des Jahres“ wurde der Ammersbeker Heiko Kröger (NRV/KYC), weltweit der erfolgreichste Segler mit Behinderung. Die Jury würdigte seine Leistungen aus 2014 und 2015, darunter seinen siebten WM-Titel. Alle Preisträger unter: sailing-team-germany.de (Initiative).



© Sailor Award/Oliver Maier

Individuelle Betten für jedermann



Bequem

Das angeformte Kopfstück lädt zum angenehmen Lesen, Fernsehen oder Frühstück ein.



Boxspring

Handarbeit und feinste Stoffe, verbunden mit höchstem Komfort durch moderne Lattenroste oder Boxspringssysteme.



Elegant

Geschmackvoll arrangierte Stoffe lassen viel Stauraum und die manuell verstellbaren Lattenroste unsichtbar werden.

Jedes Bett ist ein Einzelstück

Es wird individuell nach Ihren Wünschen in unserer Tischlerei gefertigt. Sie kombinieren aus verschiedensten Kopfteilen, Bettkästen, Füßen, Stoffen und Matratzen. Auch Sondermaße oder Boxspring (doppelt gefedert) für den anspruchsvollen Schlafkomfort sind möglich.

Flexibel

Mit einem Handgriff wird aus diesem modernen und platzsparenden Sofa ein vollwertiges Einzel – oder Doppelbett.



Altersgerecht

Variabel in der Höhe, mit motorischer Kopf- und Fußteilverstellung.



Persönliche Beratung, liebevolle Handarbeit und hochwertige Materialien gewährleisten gesunden und erholsamen Schlaf zu vernünftigen Preisen.



Hansa Engel-WERK

Besuchen Sie unsere Ausstellung:
Mo-Do 8-17 Uhr, Fr 8-16 Uhr, Sa 9-13 Uhr
Weidende 5 · 22395 Hamburg
Tel. 040/601 85-27/-87
www.hansa-engel.de



Alsterdorf – klassische Villa am Wasser

Mit herrlichem Ausblick in das Traumgrundstück mit leichter Hanglage zum Alsterlauf, 535 m² Wohnfläche, 2.108 m² Grundstück, € 3.150.000,-

Ausführliches Exposé:
Tel. 040 - 536 40 70



WILFRIED OESER

Immobilien – im Alstertal zuhause

www.oeser.de

40
Jahre

ivd

NUR BIS 30.11.2015

50%
Monatsbeitrag
bis Jahresende
SPAREN!

MY AREA STIMMUNG: ENTSPANNT



MERIDIAN SPA
Fitness. Wellness. Bodycare.

5x in Hamburg • 040/65 89-0 • www.meridianspa.de
MeridianSpa Hamburg GmbH, MeridianSpa Barmbek GmbH • Wandsbeker Zollstr. 87-89 • 22041 Hamburg